



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

22-06-2005

Matin

woensdag

22-06-2005

Voormiddag

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
ECOLO	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
sp.a-spirit	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
Vlaams Belang	<i>Vlaams Belang</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 51 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>séance plénière</i>	PLEN	<i>plenum</i>
COM	<i>réunion de commission</i>	COM	<i>commissievergadering</i>
MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Interpellation de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'existence de bandes de voyous bruxellois qui jouissent d'une telle impunité qu'elles font étalage de leurs méfaits sur un weblog" (n° 616) 1

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Motions 7
Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la convention de sécurité routière 2005" (n° 7344) 7

Orateurs: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'équipement individuel des policiers" (n° 7345) 9

Orateurs: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapatriement de réfugiés du Kosovo, à l'exemple du modèle allemand" (n° 7452) 10

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des missions de prévention incendie déclarées 'illégalles'" (n° 7459) 13

Orateurs: **Jean-Claude Maene, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Valérie Déom au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes rencontrés à Namur pour la distribution des nouvelles cartes d'identité électroniques" (n° 7512) 15

Orateurs: **Valérie Déom, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Dylan Casaer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'enregistrement et le traitement des plaintes relatives aux chiens dangereux" (n° 7519) 17

Orateurs: **Dylan Casaer, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

INHOUD

Interpellatie van de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het bestaan van bendes van Brusselse boefjes die dermate ongemoeid gelaten worden dat zij hun wandaden op een weblog tentoonspreiden" (nr. 616) 1

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Moties 7
Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de overeenkomst inzake verkeersveiligheid 2005" (nr. 7344) 7

Sprekers: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de individuele uitrusting van de politieagenten" (nr. 7345) 9

Sprekers: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de repatriëring van vluchtelingen uit Kosovo, naar Duits voorbeeld" (nr. 7452) 10

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "'onwettelijk' verklaarde brandpreventieopdrachten" (nr. 7459) 13

Sprekers: **Jean-Claude Maene, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen met de uitreiking van de nieuwe elektronische identiteitskaart in Namen" (nr. 7512) 15

Sprekers: **Valérie Déom, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de registratie en de verwerking van meldingen van gevaarlijke honden" (nr. 7519) 17

Sprekers: **Dylan Casaer, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Dylan Casaer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le phénomène des rodéos urbains" (n° 7537)	18	Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het fenomeen 'straatraces'" (nr. 7537)	18
<i>Orateurs:</i> Dylan Casaer, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dylan Casaer, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les éventuels départs à la pension de nombreux policiers au cours de l'année 2006" (n° 7552)	20	Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de eventuele pensionering van tal van politiemensen in het jaar 2006" (nr. 7552)	20
<i>Orateurs:</i> Jean-Claude Maene, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Jean-Claude Maene, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les missions confiées aux services de police par les ordonnances de police de la Ville de Thuin" (n° 7527)	23	Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opdrachten die de politiediensten bij politieverordeningen van de stad Thuin moeten uitvoeren" (nr. 7527)	23
<i>Orateurs:</i> Denis Ducarme, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Denis Ducarme, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de l'arrêté ministériel fixant l'étendue géographique des zones de secours de la province de Liège" (n° 7557)	24	Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging van het ministerieel besluit tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de provincie Luik" (nr. 7557)	24
<i>Orateurs:</i> André Frédéric, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> André Frédéric, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme du Conseil d'Etat" (n° 7559)	25	Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de Raad van State" (nr. 7559)	25
<i>Orateurs:</i> Stijn Bex, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Stijn Bex, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la concertation permanente avec les barreaux en vue de limiter le nombre de recours manifestement non fondés introduits auprès du Conseil d'Etat" (n° 7560)	29	Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het permanent overleg met de balies ter beperking van het aantal manifest ongegronde beroepen bij de Raad van State" (nr. 7560)	29
<i>Orateurs:</i> Stijn Bex, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Stijn Bex, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la protection complémentaire et temporaire spécifique des demandeurs d'asile" (n° 7561)	31	Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de specifieke bijkomende en tijdelijke bescherming van asielzoekers" (nr. 7561)	31
<i>Orateurs:</i> Stijn Bex, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Stijn Bex, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'attention que les instances d'asile belges accordent aux	33	Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aandacht die Belgische asielinstanties	33

demandeuses d'asile" (n° 7562)

Orateurs: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

besteden aan asielzoeksters" (nr. 7562)

Sprekers: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation, l'entreposage et la conservation des armes de la police" (n° 7564)

Orateurs: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

35

Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik, de opslag en de bewaring van de wapens van de politie" (nr. 7564)

35

Sprekers: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la politique de l'Office des étrangers à l'égard des demandes de régularisation de parents d'enfants de nationalité belge" (n° 7565)

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

37

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het beleid dat de Dienst Vreemdelingen zaken voert ten aanzien van regularisatieaanvragen van ouders van kinderen met de Belgische nationaliteit" (nr. 7565)

37

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 22 JUIN 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 22 JUNI 2005

Voormiddag

Les questions et les interpellations commencent à 11.02 heures.

Présidente: Mme Corinne De Permentier.

De vragen en interpellaties vangen aan om 11.02 uur.

Voorzitter: mevrouw Corinne De Permentier.

01 Interpellatie van de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het bestaan van bendes van Brusselse boefjes die dermate ongemoeid gelaten worden dat zij hun wandaden op een weblog tentoonspreiden" (nr. 616)

01 Interpellation de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'existence de bandes de voyous bruxellois qui jouissent d'une telle impunité qu'elles font étalage de leurs méfaits sur un weblog" (n° 616)

01.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, collega's, het is nog niet zo lang geleden dat een jonge journaliste van Marokkaanse oorsprong, Hind Fraihi, van Het Nieuwsblad, twee maanden undercover gaan leven is in Molenbeek en dat zij een zestal artikels gebracht heeft waarin zij de schrijnende situatie in hele wijken van die gemeente aan het licht heeft gebracht. Zij vertelde daarin over rekrutering van mensen die zouden gaan strijden in het buitenland, door islamistische politieke bewegingen, over banditisme, over onveiligheid in de metro. Kortom, het was een pakkende getuigenis en – ik herhaal het, mevrouw de voorzitter – de getuigenis ging uit van een jonge vrouw die zelf van Marokkaanse oorsprong en moslima is. Voor alle duidelijkheid, ik denk dat in die omstandigheden moeilijk aan haar objectiviteit kan getwijfeld worden.

Merkwaardig was dat er na het verschijnen van het eerste artikel van mevrouw Fraihi al onmiddellijk een reactie kwam van het gemeentebestuur van Molenbeek, van de burgemeester en van de zonechef van de politie aldaar, beide in verschillende bewoordingen opgesteld maar met dezelfde inhoud, namelijk: dit is sensatie, dit is provocatie, dit is van de hand van iemand die is langsgekomen in Molenbeek als toeriste en die daar in de krant geld uit wil slaan, kortom, dit is allemaal zeer sterk overdreven. Immers, volgens burgemeester Philippe Moureaux en uiteraard volgens de commissaris, die onder zijn bevoegdheid valt, was er niets aan de hand in Molenbeek. "Tout y allait pour le mieux dans le meilleur des mondes" zou Voltaire gezegd hebben.

Helaas voor de burgemeester, een week later werd een politiepatrouille al in een hinderlaag gelokt in zijn gemeente en met

01.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Il n'y a pas si longtemps de cela, une jeune journaliste, une musulmane d'origine marocaine, a vécu deux mois "undercover" à Molenbeek. Cette expérience a donné lieu à un reportage prenant sur la vie parmi les allochtones.

Après la parution du premier article de Mme Fraihi, l'administration communale, le bourgmestre et le chef de la zone de police de Molenbeek ont exprimé leur colère. Selon eux, il s'agissait simplement de sensationnalisme et de provocation. Malheureusement pour les personnes concernées, une semaine plus tard, une patrouille de police tombait dans une embuscade à Molenbeek et était bombardée de cocktails molotov.

Il y a quelques semaines, le journal "De Morgen" a publié un article à propos d'un blog internet tenu, selon le journal, par de petits

molotovcocktails bestookt. Men kan natuurlijk, mevrouw de voorzitter, ervan uitgaan dat dat niet erg is, dat het deel uitmaakt van de dagelijkse incidenten die zich voordoen in een grootstad, maar ik denk dat u, die trouwens ook ervaring hebt als burgemeester, daar anders over zou denken, zonder u in het debat te willen betrekken.

Een paar weken terug verscheen er een artikel in De Morgen, mijnheer de minister. Wie ben ik om aan de objectiviteit van De Morgen te twijfelen? In De Morgen had men het over een weblog van wat De Morgen noemt – het zijn mijn woorden niet – boefjes uit Molenbeek en uit Schaarbeek in tweede instantie die hun wapenfeiten etaleren op het net.

De krant publiceert trouwens een aantal foto's geplukt van het net. Ik ben uiteraard zelf gaan kijken waarover het ging. Ik heb ze daar nu nog teruggevonden. Op een aantal van die foto's ziet men dan zeer jonge kereltjes zelfs die mekaar bedreigen met pistolen. Men heeft ons nadien verteld - ik kan dit niet verifiëren - dat het neppistolen waren. Ik wil dat zelfs aanvaarden. Jongetjes spelen graag met wapens. Ik wil hier niet malafide zijn en zeggen dat ik dat niet geloof, omdat het volgens mij echte wapens zijn. Persoonlijk heb ik wel wat twijfels, omdat ik de situatie in die Brusselse gemeente toch wel vrij goed ken. Hoe dan ook, ik wil nog aanvaarden dat wij op de foto's neppistolen zien. Dat kan best.

Maar laten we toch even kijken naar de rest van wat er op die weblog staat. Ik moet zeggen dat men nogal opkijkt van hun taal en vooral van wat ze daarmee vertellen. Ik gebruik de vertaling van De Morgen: "Als je naar Molenbeek komt, dan zal ik je moeder neuken." Dat is een letterlijke vertaling van een bekend Frans lied "nique ta mère". De andere antwoordt dan: "Let maar op dat ik je niet langs achteren zal nemen". Of nog, "Als je naar Molem komt" - blijkbaar is dat de naam van Molenbeek in het Marolles-Arabisch of weet ik welke taal die zich in Brussel ontwikkelt, net zoals het Arabische cijfer 1080 - "word je ofwel gefouilleerd door de flikken of slaan wij je in mekaar", enzovoort.

Men ziet ook video-opnames van jonge kereltjes die een leeftijdsgenoot zwaar molesteren.

Men ziet ook politiewagens die met molotovcocktails bestookt worden. Kortom, het is een zeer gewelddadige vertoning waarvan, nogmaals, mijnheer de minister, ik wel wil aanvaarden dat er in sommige gevallen mogelijk van enige macho-overdrijving sprake is.

Wat ik uit de weblog van dat netwerk onthoud, is die absolute en totale wil tot gewelddadigheid, tot bedreiging. Men vertelt in die weblog dat men een leraar bedreigde. Men toont ook een foto waarbij men zegt: "Hier bedreigen wij die leraar". Ik kan niet controleren of dat juist is, maar het lijkt mij zeer juist te zijn.

Er komt een algemene sfeer van immense gewelddadigheid daaruit naar voren. Dat maakt mij ongerust wanneer ik het koppel aan die hinderlaag waarin men zonder meer een politiewagen gelokt heeft en met molotovcocktails bestookt, en aan andere feiten die zich vooral in Molenbeek en ook in Schaarbeek hebben afgespeeld.

Mijnheer de minister, waarom kom ik daarmee nu bij u terecht?

voyous de Molenbeek et Schaerbeek voulant vanter leurs exploits sur le net.

De mes propres yeux, j'ai pu voir sur ce site comment de jeunes garnements se menacent avec des pistolets. Je veux croire à l'explication selon laquelle ce ne sont là que des faux pistolets, bien que j'aie mes doutes à ce sujet.

Le site publie également des photos de voitures de police qui ont été la cible de cocktails Molotov et celle d'un enseignant faisant l'objet de menaces. Le plus surprenant, c'est cette volonté absolue de commettre violences et menaces, de faire régner un climat hostile, ressenti et vécu comme tel par les personnes qui se promènent dans certaines rues du centre de Molenbeek.

Le fait que le bourgmestre d'une commune où se posent de tels problèmes continue de prétendre qu'il ne se passe rien me préoccupe. Je trouve que c'est là une attitude inadmissible, indépendamment de la couleur politique de l'intéressé.

Le ministre ne pourrait-il pas attirer l'attention du bourgmestre Philippe Moureaux sur les problèmes qui se posent à Molenbeek et lui demander instamment de prendre les mesures qui s'imposent?

Uiteraard bent u verantwoordelijk voor de ordehandhaving in het land, maar daar gaat het niet om. Er is iets dat mij nog ongeruster maakt dan de gewelddadigheid die daar tentoongespreid wordt en die heerst in de gemeente Molenbeek. Ik kan u trouwens verzekeren dat die er heerst. U zou eens op een discrete manier - u bent minister van Binnenlandse Zaken en u bent geen onbekende - op een avond eens langs de Gentse Steenweg moeten gaan of zelfs op een middag in de week op het Sint-Jan-Baptist-Voorplein moeten gaan kijken; u zou eens moeten gaan wandelen in de Ribeaucourtstraat. Dat zijn allemaal straten van het centrum van Molenbeek. Of aan de Zwarte Vijvers! Wel, ik kan u verzekeren dat u die gewelddadigheid zo zou aanvoelen.

Nog niet zo lang geleden was ik te vroeg uit de metro gestapt. Ik heb toen de Ribaucourtstraat afgelopen. Ik kan u verzekeren dat men daar heel veel leert in weinig tijd en op een korte afstand.

Wat mij zeer ongerust maakt, is dat de burgemeester van een gemeente waar zich dergelijke problemen voordoen, voortdurend als boodschap geeft: RAS, rien à signaler, alles gaat goed, er is hier niets aan de hand. Dat kan voor mij niet meer door de beugel.

Het gaat mij niet om de politieke kleur van de burgemeester. Het gaat mij niet om de houding van de burgemeester in politieke problemen. Het gaat mij niet over het feit dat de burgemeester een van de belangrijkste kopstukken is van de Brusselse PS. Ik zou dat zeggen van om het even welke burgemeester. Het gaat mij erom dat een burgemeester in eerste instantie verantwoordelijk is voor de toepassing van de wet in zijn gemeente. De burgemeester heeft in die situatie al meer dan eens verteld dat er niets aan de hand is, terwijl er precies wél iets aan de hand is. Een burgemeester die weigert de realiteit in te zien, kan heel moeilijk maatregelen nemen of bepleiten bij u of de regering, om die realiteit aan te pakken.

Ik kom u dus vragen, mijnheer de minister, om die burgemeester op dat vlak toch heel even attent te maken op wat er aan het gebeuren is in Molenbeek en erop aan te dringen dat hij het nodige zou doen: de realiteit erkennen en maatregelen nemen. Zo niet, mijnheer de minister, zullen wij binnenkort aan u moeten vragen om die maatregelen te nemen. Ik meen dat dat allemaal niet zo gezond is. Het is in eerste instantie een burgemeester die het moet doen, maar u kunt, als minister van Binnenlandse Zaken, toch al even zijn aandacht op een en ander vestigen. Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

La **présidente**: Monsieur le ministre, si vous allez faire une balade à pied, je viendrai avec vous car dans ma jeunesse, je faisais du basket-ball, rue de Ribaucourt.

01.02 Minister **Patrick Dewael**: Ik stel voor dat we dat doen, mevrouw de voorzitter. Misschien maken we dan wel voorafgaandelijk de afspraak dat de aankopen die u zou doen tijdens die wandeling, niet op mijn budget kunnen worden geïmputeerd, ik bedoel dan mijn privé-budget.

Mijnheer Van den Eynde, ik ben in die gemeente al geweest. Ik heb een aantal maanden geleden een werkvergadering gehad met de heer Moureaux. Ik heb een beetje de indruk dat u de interpellatie die u aan mij richt, eigenlijk aan de heer Moureaux zelf zou willen richten,

01.02 **Patrick Dewael**, ministre: J'ai eu une réunion avec le bourgmestre Moureaux à Molenbeek et j'ai visité d'autres communes et zones de police bruxelloises. Plusieurs faits évoqués dans l'article publié dans le "Nieuwsblad" ont ensuite été nuancés lors d'une interview avec moi-même et le ministre de

omdat u aan mij een aantal beschouwingen kenbaar maakt met de vraag of de verwachting dat ik die aan de heer Moureaux zou doorgeven. Maar goed, ik ben in die gemeente geweest en ik heb ook andere gemeenten of politiezones van het Brusselse bezocht.

Overigens, ik heb ook in verband met die stukken die destijds in Het Nieuwsblad verschenen, een aantal vragen gesteld over de methode die door de journaliste gehanteerd is. Dat is ook de reden waarom in fine van die reeksen ikzelf en de bevoegde minister voor Integratie van de Vlaamse regering uitgebreid zijn geïnterviewd. Een aantal van die verklaringen is toen genuanceerd of gepreciseerd. Ik heb de indruk dat een aantal van de vaststellingen toch wel wat bij de haren was getrokken. Anderzijds mogen we evenmin minimaliseren. Ik denk dat we daar objectief in moeten blijven.

Ik denk dat uw vrees toch wel wat ingegeven is door de bekommernis om daar opnieuw wat olie op het vuur te gooien. Of mag ik u daar niet van verdenken? Neen? Ik noteer uw ontkennend antwoord.

Goed, dan zal ik ingaan op de vragen. De weblog – dat was een van de concrete vragen die u hebt gesteld – is uiteraard bij de politiediensten bekend. Bepaalde beelden die door de pers werden aangehaald en jongeren tonen die wapens manipuleren, zijn bijna zeker namaak. Er wordt bijvoorbeeld een filmpje getoond waarbij een jongere zagezegd in elkaar wordt geslagen. Na onderzoek is de zonale politie bijna zeker dat de situatie geënceneerd werd. Nu, de politiezone Brussel-West heeft daarover een gerechtelijk onderzoek gestart in samenwerking met de dienst van de federale politie die in computercriminaliteit is gespecialiseerd. Op die basis wil de politie de jongeren identificeren. Het spreekt ook voor zich dat hierover op dit ogenblik geen verder commentaar kan worden gegeven, omdat het Brusselse parket met het onderzoek is belast. Een vorig onderzoek op basis van beelden van een jongere die een wapen toonde, heeft aangetoond dat de jongere die later werd opgepakt, effectief ook een namaakwapen had gebruikt.

Ten tweede, ik meen dat u met uw vraag voor een stuk voorbijgaat aan het gerechtelijke en politionele apparaat zoals dat vandaag functioneert en zoals dat na de Octopushervorming grondig gewijzigd is. De vaststelling en het op de voet volgen van dergelijke fenomenen behoort inderdaad tot de verantwoordelijkheid van de politie, respectievelijk van het parket. De betrokken lokale politie kan daarbij een beroep doen – zoals daarjuist werd aangehaald – op de federal computer crime unit van de federale politie. Het parket is verantwoordelijk voor het verdere onderzoek en de vervolging van de daders. Wij staan dus, in tegenstelling tot wat u schijnt te suggereren, niet machteloos tegen zulke praktijken. Als het effectief misdrijven betreft, moet het gerechtelijk apparaat ook effectief actie ondernemen.

Dat bendes van Brusselse boefjes straffeloos hun gang zouden kunnen gaan, lijkt mij sterk overdreven te zijn. Politiediensten en preventiediensten zijn wel degelijk aanwezig in de wijken. Een aantal acties – ik heb er zo een bijgewoond trouwens op het grondgebied van de gemeente Molenbeek – wordt en werd al in die wijken ondernomen. Gerechtelijke onderzoeken zijn aan de gang. Ik wil voorts beklemtonen dat de federale overheid de zes Brusselse zones ook nog eens extra ondersteunt enerzijds, en financieel via het Fonds

l'Intégration. Cela ne veut pas dire pour autant que nous puissions minimiser les faits.

Je me demande si l'objectif de l'interpellation de M. Van den Eynde n'était pas de verser de l'huile sur le feu. Le weblog en question était déjà connu par les services de police. On a constaté que les armes des jeunes étaient contrefaites. Le film montrant un garçon qu'on est en train de molester était mis en scène. La zone de police Ouest a lancé, conjointement avec le service de la criminalité informatique, une enquête pour identifier les jeunes. Le parquet de Bruxelles a été chargé de l'enquête.

Prétendre que nous sommes impuissants face à de telles pratiques reviendrait à nier l'appareil judiciaire et policier tel qu'il fonctionne aujourd'hui. Il est fortement exagéré d'affirmer que les bandes de voyous peuvent agir en toute impunité. Des services de police et de prévention sont effectivement présents dans les quartiers concernés et des enquêtes judiciaires sont en cours. Par ailleurs, six communes bruxelloises bénéficient d'une aide fédérale renforcée par le biais du Fonds pour la sécurité des conseils européens et de mesures pour pallier le manque de personnel dans les zones de police bruxelloises.

Il revient essentiellement à la police locale d'intervenir, si nécessaire avec l'aide de la police fédérale. La ministre de la Justice pourra fournir davantage de précisions sur le volet judiciaire et sur la réforme du droit sanctionnel de la jeunesse.

Le gouvernement a arrêté un plan d'action visant à réprimer le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie. Ce plan s'attaquera aux dérives racistes sur l'internet. La criminalité sur le net est une préoccupation constante des

voor de veiligheid van de Europese toppen, anderzijds, door maatregelen waarmee het historisch personeelsdeficit in de Brusselse zones werd weggewerkt. Dat deficit bestaat vandaag inderdaad niet meer.

Het is dus in de eerste plaats aan de lokale politie om de nodige actie te ondernemen, waar nodig met ondersteuning van de federale politie.

Wat de gerechtelijke aanpak betreft – maar dat heb ik eigenlijk al gezegd – moet ik u voor een stuk doorverwijzen naar de minister van Justitie, die trouwens werkt aan een hervorming van het jeugdbeschermings- en het jeugdsanctierecht. Daar bent u van op de hoogte.

De regering heeft daarenboven een actieplan klaar voor de bestrijding van racisme, antisemitisme en xenofobie. Daarin is ook in een aantal maatregelen voorzien om racistisch geïnspireerde uitpattingen op het internet te bestrijden.

Kortom, zowel bij Justitie als bij Economische Zaken – het algemeen bestuur Controle en Bemiddeling – als bij Maatschappelijke Integratie en bij Binnenlandse Zaken is de problematiek inzake de zogenaamde cybercriminale delicten en de bestrijding van misbruiken op het internet een permanente bekommernis.

Ik meen dat ik op die basis, wellicht niet tot uw voldoening, mijnheer Vanden Eynde, toch heb aangegeven dat er wel degelijk bij de verschillende bevoegde instanties meer dan alertheid bestaat voor het probleem. Ik ga daar zeker niet licht over. Ik zal het zeker niet – ik herhaal het – proberen te minimaliseren. Maar ik ga zeker ook niet na een of andere sensationele verklaring van de ene of de andere heulen, met de wolven in het bos. Dat kan ook niet de bedoeling zijn. Wij moeten wel zien wat er op het terrein gebeurt.

Ik wil voor de volledigheid nog aanstippen dat in de gemeente Molenbeek op vrij algemene basis met camerasystemen gewerkt wordt. Ik denk niet dat u er toegang toe zult krijgen, maar u moet toch weten dat vanuit een bepaalde controlekamer met een vrij fijnmazig systeemnetwerk van camera's specifiek wordt gefocust op het probleem van de jeugdbendes en de overlast die zij veroorzaken, precies om te voorkomen wat u zegt, te weten dat er een soort van straffeloosheid komt. Als de politie uiteraard haar werk doet – en dat kan altijd beter, maar ik ga ervan uit dat het gebeurt –, moet op een bepaald ogenblik de zaak natuurlijk wel overgenomen worden door het parket, dat dan moet overgaan tot vervolging.

01.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik had dit antwoord verwacht: er is niets ernstigs aan de hand; wie dat tegenspreekt, giet olie op het vuur en is een stoker! Dat is de klassieke methode die men nu reeds jaren toepast, maar niet écht helpt.

De reden waarom ik vragen stel, is dat ik in de omgeving van Molenbeek opgegroeid ben en me er nog steeds een beetje mee verwant voel. Het zou kunnen dat mevrouw de voorzitter in het verleden in de Ribaucourtstraat winkelen ging. Ik daag haar uit dat vandaag alleen te wagen. Ik zal haar volgen.

départements de la Justice, de l'Economie et de l'Intérieur.

Il ne sert à rien de vouloir minimiser ou exagérer la situation. Nous devons observer ce qui se passe sur le terrain. Grâce aux systèmes de caméras à Molenbeek, les bandes de jeunes qui ont provoqué des nuisances sont particulièrement surveillées, précisément pour prévenir l'impunité.

01.03 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Cela fait des années que l'on minimise la situation à Molenbeek. Je mets la présidente au défi de se promener seule dans la rue de Ribaucourt.

La **présidente**: J'y ai joué au basket.

01.04 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Madame la présidente, vous utilisez le passé composé!

Voltooid verleden tijd! Dat is nu voorbij!

01.05 Minister Patrick Dewael: (...)

01.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, indien de minister van Binnenlandse Zaken u vergezelt, heeft men heel de veiligheidsdienst van het land mee. Die heeft het oude vrouwtje dat nog in Molenbeek woont en er inboorling is, evenwel niet achter haar staan, mijnheer de minister.

Ten tweede, het is niet aan mij te oordelen over het werk van een journaliste. Het is, mijns inziens, wel te gemakkelijk te beweren dat ze overdreven heeft. Ik herhaal dat zij van Marokkaanse oorsprong is en zelf moslim is. Men kan haar er toch niet van verdenken dat ze malafide zou zijn?

Ten derde, u zegt dat er niets ernstigs aan de hand is en dat er politie en camera's aanwezig zijn. Niets heeft evenwel kunnen beletten dat exact een week nadat Moureaux naar aanleiding van de artikelen in Het Nieuwsblad beweerde dat er in Molenbeek niks aan de hand was, er ogenschijnlijk zonder reden op een zaterdagnacht een wagen van de politie in een hinderlaag terechtkwam en met molotovcocktails werd bestookt. Molotovcocktails naar een politiewagen gooien, mijnheer de minister, zijn geen kwajongensstreken. En dan beweren dat het allemaal niet zo erg is!

Mijnheer de minister, u beschuldigt me ervan olie op het vuur te gieten. Ik heb de indruk dat u massa's olie op de golven aan het gooien bent. Olie op de golven veroorzaakt milieuvervuiling. Ik herinner u daaraan!

Mevrouw de voorzitter, ik heb een motie van aanbeveling ingediend om de regering te verzoeken de burgemeesters van gemeenten die beweren dat er niets aan de hand is, te confronteren met de realiteit.

01.07 Minister Patrick Dewael: Permanent willen inspelen op de angsten van de mensen veroorzaakt maatschappelijke vervuiling!

01.08 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Als de mensen angst hebben, dan is het uw verantwoordelijkheid om die angst weg te nemen! Probeer dan niet te zeggen dat iemand anders die angst veroorzaakt.

01.09 Minister Patrick Dewael: Ik zal dat niet minimaliseren. Ik doe dat ook niet en dat heeft zelfs de burgemeester van Molenbeek niet gedaan. Maar ik hoef mij niet uit te spreken in zijn plaats. Ik minimaliseer niet, maar ik ga zeker niet heel de tijd proberen angstgevoelens op te wekken of te maximaliseren. Ik blijf daartussenin. Le juste milieu. Maar uw taak is anders.

01.10 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): U hoeft ze niet te

01.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Il est incorrect de supposer que la journaliste est malhonnête. Bien que l'on prétende que la police a la situation en mains à Molenbeek, force est de constater qu'une voiture de police y a récemment été la cible de jets de cocktails Molotov. Peut-on vraiment qualifier ces actes-là de gamineries?

Je déposerai une motion de recommandation afin d'inviter le gouvernement à confronter les bourgmestres avec la réalité qu'ils nient.

01.07 Patrick Dewael, ministre: Attiser sans cesse les craintes de la population provoque un mal-être général.

01.09 Patrick Dewael, ministre: Si je ne souhaite nullement minimiser l'angoisse du citoyen, je ne veux pas non plus l'exploiter ou la maximiser, comme le fait le Vlaams Belang.

maximaliseren. Il n'y pas de juste milieu. Er is maar een zaak: de wet moet toegepast worden, niet meer of niet minder. Dat is le juste milieu en dat wordt niet gedaan.

Moties
Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,
verzoekt de regering
met de nodige strenge nadruk er bij de Brusselse burgemeesters van gemeenten met ordehandavingsproblemen op aan te dringen dat ze de realiteit van de situatie zouden willen inzien en de maatregelen zouden treffen die er moeten voor zorgen dat de wet over gans het grondgebied van hun gemeenten toegepast zou worden."

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Francis Van den Eynde
et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement
d'inviter instamment les bourgmestres bruxellois de communes confrontées à des problèmes de maintien de l'ordre à reconnaître la réalité de la situation et à prendre les mesures requises pour faire appliquer la loi sur tout le territoire de leur entité."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren François Bellot, Guido De Padt en Jean-Claude Maene.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. François Bellot, Guido De Padt et Jean-Claude Maene.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

02 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la convention de sécurité routière 2005" (n° 7344)

02 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de overeenkomst inzake verkeersveiligheid 2005" (nr. 7344)

02.01 François Bellot (MR): Madame la présidente, monsieur le ministre, dans le cadre de l'affectation du fonds des amendes, rebaptisé à juste titre, "fonds de sécurité routière", des conventions de sécurité routière doivent être conclues entre les zones de police, d'une part, et l'Etat fédéral, d'autre part, par l'entremise du ministre de la Mobilité et vous-même.

A ce jour, les zones de police n'ont toujours pas reçu d'indications quant aux axes prioritaires, aux conditions à remplir et aux objectifs assignés par la convention de sécurité routière 2005.

Pouvez-vous m'indiquer dans quel délai les zones de police vont être averties des dispositions prises par le gouvernement en vue de la conclusion de ces conventions de sécurité routière, étant entendu que

02.01 François Bellot (MR): De politiezones zijn nog steeds niet ingelicht over de overeenkomst inzake verkeersveiligheid voor 2005. Dergelijke overeenkomsten tussen de politiezones en de federale overheid zijn evenwel een voorwaarde voor de aanwending van middelen uit het Verkeersveiligheidsfonds.

Kan u ons meedelen binnen welke termijn de politiezones zullen worden geïnformeerd over de

l'année passée, il a fallu un certain temps pour élaborer les documents en vue de répondre à la circulaire?

Par ailleurs, j'attire votre attention sur la nécessité de pouvoir disposer le plus rapidement possible de la circulaire, de sorte à pouvoir notamment respecter les différentes règles de marché public de fournitures et de services et intégrer dans les budgets des zones de police les sommes qui leur sont destinées.

Monsieur le ministre, à l'aube de l'été, il est important que nous puissions disposer de vos informations.

02.02 Patrick Dewael, ministre: Madame la présidente, monsieur Bellot, deux précisions doivent être apportées.

J'évoquerai, tout d'abord, le processus d'adaptation de la loi sur la sécurité routière ainsi que l'arrêté royal encadrant les conventions et qui est actuellement en cours. Mon collègue de la Mobilité espère mener à bien cette adaptation avant les vacances parlementaires.

Par ailleurs, afin de permettre aux zones de police d'entreprendre les démarches nécessaires à l'adaptation des conventions et en attendant la publication de la loi et de l'arrêté royal, une circulaire conditionnelle, reprenant les éléments que vous indiquez, leur sera transmise à la fin de ce mois. Elles pourront ainsi préparer les conventions qui entreront en vigueur dès que les procédures réglementaires auront été menées à bien et que les décisions budgétaires auront été confirmées. Ces décisions et procédures définitives seront confirmées par une nouvelle circulaire qui devrait intervenir fin septembre.

En conclusion, on peut constater qu'il y a une adaptation incluant plus d'autonomie et de flexibilité pour les zones de police en ce qui concerne l'imputation de dépenses aux revenus provenant du fonds de sécurité. Toutefois, je conçois très bien que les zones doivent être fixées. Pour ce faire, nous n'attendrons pas la fin du processus, sinon il faudrait patienter jusqu'à la fin du mois de septembre. Je vais donc, dès à présent, préparer une circulaire provisoire dans laquelle seront mentionnés les montants probables et dans laquelle le mécanisme sera expliqué. Mais il est bien entendu que tout cela devra être confirmé ultérieurement par le législateur.

02.03 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, j'ai pris connaissance d'un entrefilet paru hier dans la presse. J'ignore s'il émane de votre cabinet. Il fixait le montant total du fonds en indiquant qu'il y aurait élargissement des conditions, mais qu'il ne pouvait inclure l'aménagement des infrastructures, ce que je comprends tout à fait. Donc, vous confirmez un montant de 64 millions d'euros et un assouplissement des conditions?

02.04 Patrick Dewael, ministre: Le montant global est à fixer par les ministres du Budget et des Finances. J'en ai obtenu la confirmation il y a quelques jours. Le montant que vous indiquez est, par conséquent, exact.

En ce qui concerne la flexibilité, nous avons constaté que, dans le

bepalingen die de regering met het oog op die overeenkomsten heeft aangenomen? Ik wil er nogmaals op wijzen dat die omzendbrief noodzakelijk is, teneinde de regelgeving inzake de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten na te leven enerzijds, en teneinde de desbetreffende bedragen in de begroting van de politiezones in te schrijven anderzijds.

02.02 Minister Patrick Dewael: De procedure inzake de aanpassing van de verkeerswet en van het koninklijk besluit is aan de gang en zou vóór het zomerreces moeten zijn afgerond.

Eind deze maand zal tevens een voorlopige rondzendbrief aan de politiezones worden bezorgd, zodat zij de akkoorden kunnen voorbereiden. Die zullen in werking treden van zodra de reglementaire procedures en de begrotingsbeslissingen in een nieuwe rondzendbrief zijn bevestigd. Die zal in de loop van de maand september worden uitgevaardigd.

02.03 François Bellot (MR): Volgens de kranten zou het fonds over in totaal 64 miljoen euro kunnen beschikken en zouden de voorwaarden waaraan moet worden voldaan, worden versoepeld. Kan u die berichten bevestigen?

02.04 Minister Patrick Dewael: De ministers van Begroting en Financiën hebben inderdaad het totaalbedrag op 64 miljoen euro vastgelegd.

passé, sur la base des conventions, les communes ou les zones pouvaient, par exemple, imputer des dépenses pour l'achat de matériel. Or, du personnel sera nécessaire pour pouvoir travailler avec ce matériel. Aussi, imputer les frais de personnel, les inconvénients, etc. ne sera possible que dans le système flexibilisé. Pour les zones, c'est une bonne nouvelle.

Par ailleurs, il m'appartient d'anticiper la finalisation de l'adaptation de la loi. C'est la raison pour laquelle je transmettrai cette circulaire en collaboration avec le ministre Landuyt.

Uit de ervaring die in het verleden is opgedaan, is bovendien gebleken dat het stelsel flexibeler moet worden gemaakt, onder meer door de zones de mogelijk te geven om hun personeelskosten in te brengen.

Ik moet kunnen vooruitlopen op de voltooiing van de wet en ik zal samen met de minister van Mobiliteit die rondzendbrief verspreiden.

02.05 François Bellot (MR): Je me permettrai de faire une suggestion. En ma qualité de président d'une zone de police, je ne puis qu'approuver celui qui respecte l'esprit de la loi et recherche la sécurité routière. Il ne faudrait pas non plus que les moyens soient affectés à d'autres tâches que la sécurité routière. Ne serait-il pas possible de procéder à une évaluation zone de police par zone de police, mais pas uniquement en se basant sur le nombre de morts? Ainsi, ma zone de police comprend-elle des points noirs qui sont identifiés comme des endroits générant de multiples accidents. Ne devriez-vous pas, par exemple, imposer un recensement systématique de ces points noirs et en analyser l'évolution?

02.05 François Bellot (MR): Kan men de toestand niet per politiezone evalueren zonder enkel met het aantal dodelijke slachtoffers rekening te houden? In mijn politiezone bijvoorbeeld zijn bepaalde plaatsen berucht voor het grote aantal ongevallen en het zou in het algemeen verstandig zijn die plaatsen systematisch te inventariseren.

A côté de cela, il y a l'insécurité diffuse liée à des comportements. Ainsi, les conducteurs peuvent-ils avoir des accidents mortels en ligne droite, sans que cela mette en cause la politique de sécurité routière de la zone. J'attire votre attention à ce sujet. J'estime que la détermination des points noirs sur les zones me paraît un élément essentiel qui n'est pas repris – du moins, l'année passée, ce n'était pas le cas – dans les indications que vous aviez données au travers de la circulaire. Ce n'est qu'une suggestion!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'équipement individuel des policiers" (n° 7345)

03 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de individuele uitrusting van de politieagenten" (nr. 7345)

03.01 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, dans le cadre de l'application de la convention de sécurité routière, notre zone et d'autres zones ont eu l'occasion d'acheter des vélos, des petites motos ou encore des motos plus importantes.

03.01 François Bellot (MR): In het kader van de uitvoering van de overeenkomst inzake de verkeersveiligheid hebben de zones de gelegenheid gehad om fietsen en moto's te kopen.

Se pose le problème de l'équipement individuel de chaque inspecteur et inspecteur principal. En ce qui concerne la tenue spécifique du personnel, il existe deux moyens de la financer. D'abord, il faut citer l'équipement individuel, que le policier peut acquérir sur son quota de points attribué et financé par la zone. Cet équipement pour les motards et cyclistes n'est pas repris dans la liste de la circulaire y afférente. Une deuxième possibilité est l'équipement de fonction pour le maintien de l'ordre. Il est aussi financé par le ministère de l'Intérieur ou la zone de police. L'équipement pour cycliste et motard n'est pas repris non plus dans la liste des tenues de fonction pour le maintien

De uitrusting van het personeel kan op twee manieren worden gefinancierd. Enerzijds is er de individuele uitrusting, waarvoor de politieagent zijn door de zone gefinancierde puntenquota kan aanspreken. Die uitrusting wordt echter niet vermeld in de lijst die in

de l'ordre - qui reprend notamment le casque, le ceinturon, le bouclier, et autres équipements individuels.

Monsieur le ministre, pouvez-vous m'indiquer quelle voie doivent choisir les zones de police pour le financement de l'équipement individuel de ces inspecteurs, cyclistes et motards?

Certaines zones considèrent que l'équipement cycliste relève de l'équipement individuel à prélever sur le quota des points attribués par la zone et à financer par celle-ci. D'autres estiment qu'il s'agit d'un équipement spécifique, hors équipement individuel et non repris dans les points attribués. Avez-vous l'intention de fournir des précisions ou souhaitez-vous laisser la plus grande liberté à la zone de police pour définir le mode de financement des équipements individuels?

03.02 Patrick Dewael, ministre: Je pense que, concernant l'uniforme des fonctionnaires de police, il convient de distinguer:

- Premièrement, l'équipement de base.
- Deuxièmement, l'équipement fonctionnel général - l'arme individuelle ou les menottes, par exemple.
- Troisièmement, l'équipement fonctionnel spécifique, qui comprend différentes tenues.

Les divers équipements des policiers feront l'objet de projets d'arrêtés royaux et ministériels, ainsi que de circulaires, qui sont actuellement soumis à l'avis des différentes autorités concernées. Les équipements fonctionnels - général et spécifique - doivent être mis gratuitement à la disposition des fonctionnaires de police. Quant à la tenue de cycliste et de motard, elle fait partie de l'équipement fonctionnel spécifique et fera l'objet de réglementations particulières.

Les points qui sont attribués aux policiers sont uniquement utilisables pour acquérir l'équipement de base. Il appartient donc à chaque zone de police de gérer l'attribution des tenues spécifiques aux fonctionnaires de police en tenant compte de leur fonction.

03.03 François Bellot (MR): Je vous remercie, monsieur le ministre. Cette information me semble importante. Et il conviendrait de la faire connaître aux zones de police.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de repatriëring van vluchtelingen uit Kosovo, naar Duits voorbeeld" (nr. 7452)

04 Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapatriement de réfugiés du Kosovo, à l'exemple du modèle allemand" (n° 7452)

04.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, sedert enige tijd is Duitsland begonnen met een grootscheepse operatie, waarvan het de bedoeling is om meer dan 50.000 vluchtelingen uit Kosovo te repatriëren, waaronder ruim 30.000 Roma-zigeuners. Nu de oorlog in Kosovo voorbij is, vindt de Duitse regering dat die vluchtelingen best terug naar huis kunnen worden

de desbetreffende rondzendbrief is opgenomen. Anderzijds is er de functieuitrusting, die door het ministerie van Binnenlandse Zaken of de politiezone wordt betaald. De uitrusting van fietsers en motorrijders staat evenmin in de lijst van functieuitrustingen. Voor welke financiering moeten de politiezones opteren? Zal u dit verduidelijken of wenst u de politiezones bij die keuze zoveel mogelijk speelruimte te bieden?

03.02 Minister Patrick Dewael: Wat de uniformen van het politiepersoneel betreft, moet men een onderscheid maken tussen de basisuitrusting, de algemene en de specifieke functieuitrusting. Voor elk van deze categorieën wordt een regelgeving uitgewerkt.

De uitrusting van fietsers en motorrijders valt onder de categorie "specifieke functieuitrusting". Er zullen dan ook specifieke bepalingen voor worden uitgevaardigd.

De punten die aan de politieagenten worden toegekend, kunnen enkel voor de aankoop van de basisuitrusting worden aangewend.

03.03 François Bellot (MR): De politiezones moeten van deze bepalingen op de hoogte worden gebracht.

04.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Aujourd'hui que la guerre a pris fin au Kosovo, le gouvernement allemand veut rapatrier cinquante mille réfugiés kosovars dont plus de trente mille

gestuurd. Om de repatriëringoperatie in goede banen te leiden, heeft de Duitse minister van Binnenlandse Zaken, Otto Schilly, daarover een overeenkomst gesloten met de VN-vredesmacht in Kosovo, de UNMIK. Met de overeenkomst willen zowel de VN als Duitsland laten zien dat het leven in Kosovo opnieuw zijn normale gang gaat.

Ook diverse andere Europese landen denken eraan om de Kosovaarse vluchtelingen naar huis te sturen. Verschillende regeringen pikken het immers niet dat zij na vijf of zes jaar nog altijd geen vluchtelingen naar Kosovo kunnen terugsturen.

Daarom stel ik u de volgende vragen.

Hoeveel Kosovaarse vluchtelingen verblijven er als gevolg van de oorlog nog altijd in België?

Onder welke statuten verblijven de Kosovaren in België?

Hoeveel van de Kosovaarse vluchtelingen zijn Roma-zigeuners?

Hoeveel van de Kosovaarse vluchtelingen hebben reeds een verblijfsvergunning verkregen of werden geregulariseerd of genaturaliseerd?

Hoeveel van de Kosovaarse vluchtelingen komen in aanmerking om naar Kosovo te worden teruggestuurd?

Welke maatregelen hebt u reeds genomen of hebt u in voorbereiding om de Kosovaarse vluchtelingen te repatriëren? Op welke manier en volgens welk tijdschema wil u dat doen?

Ten slotte, kan de repatriëring van Kosovaarse vluchtelingen naar Duits voorbeeld worden afgesproken met de VN, die ter plaatse is?

04.02 Minister **Patrick Dewael**: Mevrouw de voorzitter, collega's, in de periode van mei 1999 tot juni 2000 konden Kosovaren inderdaad van het bijzondere ontheemdenstatuut genieten. Na afloop van dat statuut zijn ruim 5.000 Kosovaren vrijwillig teruggekeerd via de verschillende terugkeerprogramma's van de Internationale Organisatie voor de Migratie. Sindsdien gelden geen speciale regels voor Kosovaren en zijn de algemene immigratieregels van toepassing.

Ik herhaal, voor zover nodig, dat er geen cijfers worden bijgehouden over de etnische herkomst van vreemdelingen die in ons land verblijven. Ik kan u niet medelen hoeveel verblijfsvergunningen aan Kosovaren of Roma-zigeuners werden verstrekt, aangezien de databanken van DVZ en van het Rijksregister alleen een onderscheid maken volgens de officiële nationaliteit. Kosovo valt meer bepaald onder de Federale Republiek Joegoslavië, samen met Servië en Montenegro.

De vraag met betrekking tot het aantal genaturaliseerde Kosovaren behoort trouwens niet tot mijn bevoegdheid maar tot de bevoegdheid van mijn collega van Justitie.

Tot slot wil ik benadrukken dat iedereen die illegaal in ons land verblijft, na de evaluatie van de concrete gegevens van het dossier, in

tsiganes Rom. Pour mener à bien cette opération, le ministre allemand de l'Intérieur a conclu un accord avec la force de paix de l'ONU au Kosovo, la MINUK. Le gouvernement allemand et l'ONU veulent ainsi adresser un signal pour dire au monde que la vie a repris son cours normal au Kosovo. D'autres pays européens veulent suivre l'exemple de l'Allemagne.

Combien de réfugiés kosovars séjournent encore en Belgique? Quels statuts justifient leur séjour chez nous? Combien de ces réfugiés kosovars sont des tsiganes Rom? Combien de Kosovars ont déjà obtenu un permis de séjour ou ont déjà été régularisés ou naturalisés? Combien entrent en considération pour être renvoyés dans leur pays? Le ministre a-t-il déjà pris des mesures pour rapatrier ces réfugiés? Notre pays peut-il conclure des accords avec la force de paix de l'ONU sur place au sujet de ce rapatriement?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre: Entre mai 1999 et juin 2000, les Kosovars ont pu bénéficier du statut particulier de personne déplacée. Plus de cinq mille Kosovars sont ensuite repartis volontairement par le biais de différents programmes de l'organisation internationale pour la migration. Depuis, les règles générales en matière d'immigration s'appliquent également aux Kosovars.

Nous ne disposons pas de chiffres sur l'origine ethnique des étrangers qui résident dans notre pays. Etant donné que les banques de données de l'Office des étrangers et du Registre national ne font de distinction que sur la base de la nationalité officielle, nous ne disposons pas de données spécifiques concer-

aanmerking kan komen voor een gedwongen repatriëring. In dat verband wil ik opmerken dat voor de repatriëring van personen die afkomstig zijn uit een regio die door de Verenigde Naties wordt gecontroleerd, er een goede samenwerking met de UNMIK bestaat. Ten bewijze daarvan meld ik u dat in 2004 eenentachtig personen naar het betrokken gebied werden gerepatriëerd.

nant les Kosovars ou les Roms. Le Kosovo forme, avec la Serbie et le Monténégro, la République fédérale de Yougoslavie.

Les naturalisations relèvent de la compétence de la ministre de la Justice.

Après une évaluation, tous les illégaux sont susceptibles de faire l'objet d'un rapatriement forcé. Pour le rapatriement de personnes provenant d'une région contrôlée par l'ONU, nous coopérons efficacement avec l'UNMIK.

04.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u zegt dat er geen cijfers worden bijgehouden over de etnische herkomst van de vluchtelingen. Voor mij is het dan een vraagteken hoe het komt dat de Duitse overheden wel over die informatie beschikken en u niet.

04.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Comment se fait-il que les autorités allemandes disposent, elles, de chiffres concernant le nombre de réfugiés kosovars?

04.04 Minister Patrick Dewael: Omdat wij hier in België zijn en niet in Duitsland.

04.04 Patrick Dewael, ministre: Parce qu'ici, nous sommes en Belgique et pas en Allemagne.

04.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Dan vind ik het hoog tijd dat die gegevens en de methodes om die gegevens te registreren in Europees verband op elkaar worden afgestemd. Die vluchtelingen hebben immers de gewoonte van het ene land naar het andere te trekken, dat weet u evengoed als ik.

04.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Il est grand temps que les méthodes d'enregistrement soient harmonisées au niveau européen car les réfugiés passent fréquemment d'un pays à l'autre.

04.06 Minister Patrick Dewael: Waarom is dan hun etnische herkomst van belang? Het gaat over een classificatie, over het bijhouden van categorieën. Wij kennen ze volgens de nationaliteit. Blijkbaar wilt u een systeem dat ze rangschikt naar etnische herkomst. Wij praten dan niet meer over Turken, maar over Koerden. U wilt dat men ze bijhoudt in een officieel gegevensbestand uitgesplitst naar etnische herkomst. Legt u mij eens uit waarom.

04.06 Patrick Dewael, ministre: Mais dans quelle mesure leur origine ethnique importe-t-elle en l'occurrence? Il s'agit ici d'une classification qui est effectuée selon la nationalité. Pourquoi M. Tastenhoye veut-il un système qui classe les réfugiés selon l'origine ethnique?

04.07 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, zij doen zelf een beroep op die etnische herkomst om hun verblijf hier te verantwoorden.

04.07 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Parce qu'ils invoquent eux-mêmes cette origine ethnique pour justifier leur séjour.

04.08 Minister Patrick Dewael: Moeten wij in de classificatie, in de bestanden van de overheid mensen opnemen naar gelang van hun etnische herkomst? Het kan zijn dat een asielaanvrager stelt dat hij uit Turkije komt en dat hij verwijst naar zijn Koerdische afkomst, om zijn asielaanvraag te staven. Dat is natuurlijk een verklaring die hij aflegt. Als u zegt dat wij het zo moeten doen, omdat Duitsland het zo doet,

04.08 Patrick Dewael, ministre: Il est possible qu'un demandeur d'asile de Turquie se réfère à son origine kurde pour justifier sa demande, mais pour moi ce n'est pas une raison suffisante pour

dan zeg ik u dat ik de mensen niet ga classificeren in mijn databestanden volgens hun etnische herkomst. U zou dat misschien graag zien gebeuren, maar ik doe dat niet.

classer ces personnes dans mes banques de données selon leur origine ethnique et je ne le ferai pas davantage parce que cela se fait ainsi en Allemagne.

04.09 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, toch wordt er bij onze asielinstanties reeds rekening gehouden met die etnische herkomst, omdat het juist die etnische herkomst is die heel wat asielzoekers inroepen voor het feit dat zij vervolgd worden in hun land van oorsprong. Dat is dus wel degelijk van belang, mijnheer de minister.

04.09 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Les instances d'asile en tiennent déjà compte, parce que cette origine ethnique est précisément invoquée comme argument. Je regrette que le ministre ne dispose que de si peu de données et qu'il ne soit pas en mesure de répondre à bon nombre de mes questions.

Ik vind het spijtig dat u zo weinig gegevens ter beschikking hebt kunt stellen, en dat u op heel wat van mijn vragen geen antwoord hebt kunnen geven.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des missions de prévention incendie déclarées 'illégales'" (n° 7459)

05 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "'onwettelijk' verklaarde brandpreventieopdrachten" (nr. 7459)

05.01 Jean-Claude Maene (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, la presse a fait dernièrement état d'un conflit entre un commandant de service incendie et le bourgmestre de la commune de l'un des deux services incendie où il exerce la fonction de commandant. Jusque là, la situation n'est pas trop inquiétante. Il peut y avoir des conflits entre un chef de corps et son bourgmestre; cela fait partie de la vie courante.

05.01 Jean-Claude Maene (PS): De pers bracht het verhaal van een conflict tussen een commandant van een brandweerdienst en de burgemeester van de gemeente van een van beide brandweerdiensten waar de eerste commandant is. Volgens de kranten zouden de algemene preventie-opdrachten die door een andere preventie-ambtenaar worden uitgevoerd illegaal zijn.

En revanche, je suis inquiet quand, dans la presse, on souligne que les missions de prévention générale qui seraient réalisées par un autre officier préventionniste sont illégales. Si demain, un incendie ravage un établissement public, les assurances pourraient faire état de l'absence d'un rapport de prévention légal, en se basant sur les déclarations faites, laissant supposer que les rapports de prévention sont illégaux. Je m'attends à d'éventuelles catastrophes et à une utilisation mal intentionnée de ce type d'informations.

Ik vraag mij af of het mogelijk is tegelijkertijd twee functies van commandant van een professionele brandweerdienst te bekleden. En hoe zit het met het gebrek aan officieren? In het arrondissement Dinant-Philippeville stevent men af op een personeelstekort. Wie zou die functies kunnen vervullen?

Dans ce cas précis, je suis persuadé qu'il n'y a pas de volonté d'ordre financier. Je crois que c'est d'abord et avant tout une question de principe. Je ne pense pas que quelqu'un ait envie de se mettre un double salaire en poche. Que du contraire! Néanmoins, je me pose évidemment des questions sur la possibilité d'exercer simultanément deux fonctions de commandant professionnel de services incendie. Qu'en est-il exactement?

Par ailleurs, qu'en est-il du manque d'officiers? Dans l'arrondissement de Dinant-Philippeville, par exemple, quelques départs à la retraite sont annoncés et un officier chef de corps est récemment décédé, en dehors du cadre de son activité professionnelle. Quand on considère ces mises à la retraite, on se dirige vers une carence en personnel. Vers quelle solution s'orienter? En cas de carence de chef de corps, qui pourra assumer cette fonction? Qui pourra assumer les fonctions de préventionniste? Cette situation m'inquiète.

Président: André Frédéric.

Voorzitter: André Frédéric.

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, selon la législation en vigueur, l'exercice simultané de la fonction de commandant dans deux services d'incendie n'est pas interdit. La seule interdiction légale à ce sujet concerne l'exercice simultané des fonctions de membre professionnel d'un service d'incendie et de membre volontaire du même service, sous réserve de dispositions particulières prévues par les règlements communaux. Par conséquent, cette situation de double casquette n'étant pas contraire à la réglementation existante, il n'y a pas lieu de considérer comme illégales les mesures de prévention prises par un commandant en charge de deux services d'incendie.

En outre, le cumul des fonctions de commandant auquel vous faites allusion n'est pas un cas isolé dans notre pays. Si certains services d'incendie fonctionnent bien, comme vous l'avez souligné, ce n'est malheureusement pas le cas partout. En effet, les services d'incendie relèvent de l'autonomie communale. Mes services élaborent des normes relatives aux services d'incendie mais, lorsque les communes ne respectent pas ces normes, je ne suis pas compétent pour exercer une tutelle effective sur les communes en cette matière. Je ne peux que donner un avis non contraignant au gouverneur de la province. Le but de la réforme des services de secours est précisément de parvenir à uniformiser ce système et de créer des services d'incendie qui fonctionnent dans des conditions optimales pour assurer la sécurité de la population.

05.03 **Jean-Claude Maene** (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse mais il n'a pas répondu à une partie de ma question.

Dans le cas où un commandant de service d'incendie, pour l'une ou l'autre raison - dans le cas présent, un conflit avec l'autorité communale-, ne peut pas réaliser ses missions de prévention, l'autorité communale fait appel à un autre officier de prévention. Cet officier réalise des rapports de prévention. Ces rapports sont-ils suffisants? Dans la presse, je lis que ces rapports sont illégaux.

05.04 **Patrick Dewael**, ministre: Je vais examiner cette question et je vous fournirai une réponse complémentaire.

05.02 **Minister Patrick Dewael**: Het is niet verboden om de functie van commandant tegelijkertijd in twee brandweerdiensten uit te oefenen. Het enige wettelijke verbod heeft betrekking op de gelijktijdige uitoefening van de functies van beroepslid en vrijwillig lid van dezelfde brandweerdienst, onder voorbehoud van de bijzondere bepalingen waarin de gemeentelijke reglementen voorzien. De preventie-maatregelen die werden genomen door een commandant die de leiding heeft over twee brandweerdiensten moeten dus niet als onwettig worden beschouwd.

De door u aangehaalde cumulatie is geen alleenstaand geval. De brandweerdiensten vallen onder de gemeentelijke autonomie. Mijn diensten werken normen uit met betrekking tot de brandweerdiensten. Wanneer de gemeenten zich niet aan die normen houden, kan ik de provinciegouverneur enkel een niet-bindend advies geven. De hervorming van de brandweerdiensten heeft tot doel het systeem eenvormig te maken en de brandweerdiensten in optimale omstandigheden te laten functioneren teneinde de veiligheid van de bevolking te waarborgen.

05.03 **Jean-Claude Maene** (PS): U heeft niet gezegd of de preventieverslagen die naar aanleiding van een conflict tussen de brandweercommandant en de gemeentelijke autoriteiten werden opgesteld door een preventie-officier die niet de brandweercommandant is; als onwettig moeten worden beschouwd.

05.04 **Minister Patrick Dewael**: Ik zal die kwestie laten onderzoeken en u een aanvullend schriftelijk antwoord bezorgen.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Le **président**: Les questions n^{os} 7481 de Mme Govaerts et 7498 de Mme Genot sont reportées.

06 Question de Mme Valérie Déom au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes rencontrés à Namur pour la distribution des nouvelles cartes d'identité électroniques" (n^o 7512)

06 Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen met de uitreiking van de nieuwe elektronische identiteitskaart in Namen" (nr. 7512)

06.01 Valérie Déom (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, depuis le 15 septembre 2004, l'introduction de la carte d'identité électronique est généralisée dans l'ensemble des communes belges. Chaque citoyen belge âgé de plus de 12 ans devra donc disposer d'une de ces cartes pour la fin de l'année 2009 ou courant 2010, selon les dernières estimations du SPF Intérieur. Plus de 700.000 cartes d'identité électroniques ont déjà été distribuées au sein de la population et de nombreuses voix pronostiquent que le cap du million de cartes sera franchi pour la fin du mois de juillet. Pour parvenir à ces chiffres plus que satisfaisants, les 585 communes participant désormais à la distribution des cartes d'identité électroniques sont soumises à un rythme effréné: on estime qu'environ 160.000 nouvelles cartes par mois sont distribuées dans notre pays, chiffre qui augmentera certainement avec le lancement sur les ondes des radios et télévisions de la campagne de communication et de sensibilisation.

Si le gouvernement souhaite respecter le calendrier établi, il se doit d'être attentif aux différents problèmes rencontrés au sein de nos communes. C'est pourquoi, à de multiples reprises déjà, monsieur le ministre, vous avez apporté devant cette commission des réponses à nombre de mes collègues vous interrogeant au sujet des divers dysfonctionnements constatés dans les différentes communes.

Je souhaite à mon tour vous interroger quant aux difficultés rencontrées par la ville de Namur dont la presse faisait écho dernièrement. A l'image de nombreuses autres communes, la ville de Namur dénonce principalement les trois difficultés suivantes:

1. Le manque de personnel au sein de son service population. En effet, il semblerait que le SPF Intérieur avait promis à la ville un renfort de dix personnes supplémentaires. Seulement cinq sont arrivées pour soutenir un personnel débordé. Ma première question consiste donc à savoir si ce personnel supplémentaire prévu sera mis prochainement à disposition de la ville de Namur.

2. Le nombre d'appareils permettant l'activation des cartes d'identité électroniques se révèle insuffisant. En effet, sur les dix appareils promis et annoncés par vos services, la moitié seulement a été mise à disposition de la commune de Namur. La commune en a même acheté un afin de répondre à l'urgence de la situation. Vos services comptent-ils mettre à disposition de la ville de Namur de nouveaux appareils?

3. Enfin, les ratés du système informatique fédéral, pouvant parfois bloquer pendant plusieurs heures l'activation des cartes d'identité

06.01 Valérie Déom (PS): Om de meer dan bevredigende cijfers te halen wat de uitreiking van de nieuwe elektronische identiteitskaarten betreft, worden de 585 deelnemende gemeenten aan een hels werkritme onderworpen

Net zoals vele andere gemeenten, hekelt de stad Namen drie problemen.

In de eerste plaats is er het personeelstekort bij de dienst bevolking. De door de FOD Binnenlandse Zaken beloofde versterking is er maar gedeeltelijk gekomen. Zal het beloofde extra personeel binnenkort ter beschikking worden gesteld?

Ten tweede blijkt dat er onvoldoende toestellen werden geplaatst waarmee de elektronische identiteitskaarten kunnen worden geactiveerd. Zijn uw diensten van plan om nieuwe toestellen ter beschikking te stellen?

Ten slotte moeten de burgers zich door de fouten van het federaal computersysteem herhaaldelijk bij de gemeente aandienen en soms zelfs uren wachten om hun kaart of hun code te verkrijgen.

Welke zijn de voorziene maatregelen?

électroniques, obligent les citoyens, en l'occurrence les Namurois, à revenir plusieurs fois à la commune afin d'obtenir leur carte ou leur code, voire à attendre parfois des heures. Nous avons même connu des problèmes d'évanouissement dans les salles d'attente. Il apparaît que l'ensemble du système informatique est géré depuis Bruxelles, ce qui fait qu'en cas de panne bruxelloise, ce sont toutes les communes qui se trouvent bloquées et incapables d'activer la moindre carte.

Quelles sont les mesures envisagées afin d'éviter de telles pannes généralisées à l'avenir?

Monsieur le ministre, je suis évidemment consciente qu'un grand chantier administratif tel que la création et la distribution de nouvelles cartes d'identité électroniques ne peut se faire sans certaines difficultés. C'est pourquoi, il importe de tenir compte des remarques et des difficultés rencontrées dans nos communes afin d'aboutir à une amélioration du système et au respect des échéances fixées.

06.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le personnel supplémentaire promis pour la ville de Namur s'élève à 5 personnes et non à 10 comme vous l'avez mentionné. Je sais que lors de l'opération précédente, on avait parlé de 10 personnes mais, sur le contingent dont je dispose, 5 personnes étaient prévues pour Namur. A l'heure actuelle, 4 personnes sont engagées. Une personne est retournée vers l'entreprise de droit public d'où elle venait. Elle sera normalement remplacée le 1^{er} juillet 2005.

Cinq RAPC sont disponibles pour 5 agents à Namur. D'après la règle générale, il faut un RAPC par agent. Si une ville comme Namur décide d'acheter un RAPC supplémentaire, il lui appartiendra d'en assumer le coût.

Les communes ont reçu un courrier indiquant les mesures prises afin d'améliorer le fonctionnement du système Belpic. Un audit a été effectué par une firme extérieure et les premières recommandations ont été implémentées. Le système est stable depuis le 17 mai dernier. Toutefois, vous savez comme moi qu'en matière d'informatique, il n'y a jamais de garantie absolue. Une nouvelle version de software pour les lecteurs de cartes sera mise à la disposition par Setria dès la clôture positive des tests en cours. Nous attendons les résultats dans les semaines à venir. Chaque semaine, un relevé des pannes est envoyé aux communes. Une distinction doit être faite entre les pannes qui trouvent leur origine dans le système Belpic et celles qui sont liées au réseau local des communes. Le gouvernement assume sa responsabilité en ce qui concerne les premières pannes. Il appartient aux communes de résoudre les deuxièmes.

En conclusion, s'il est vrai que des difficultés doivent être résolues chaque semaine, nous pouvons dire que le système Belpic est, aujourd'hui, assez stable.

06.03 Valérie Déom (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. J'aimerais obtenir une précision. Comment a été déterminé le nombre d'agents et d'appareils mis à disposition? J'imagine que c'est en fonction des chiffres de population.

06.04 Patrick Dewael, ministre: Le contingent a été distribué selon

06.02 Minister Patrick Dewael: Het extra personeel dat voor de stad Namen was beloofd, werd ter beschikking gesteld. Een persoon is teruggekeerd naar de publiekrechtelijke onderneming waar hij vandaan kwam en zal normaal op 1 juli 2005 worden vervangen.

Vijf RAPC's zijn beschikbaar voor vijf beambten in Namen, zoals de regelgeving voorschrijft.

De gemeenten werden op de hoogte gebracht van de maatregelen die werden genomen om de werking van het Belpic-systeem te verbeteren. Sinds 17 mei jongstleden is het systeem stabiel. Met betrekking tot computerapparatuur beschikt men echter nooit over absolute garanties. Een nieuwe versie van de software zal ter beschikking worden gesteld zodra de momenteel verrichte testen positief worden afgerond. Sommige pannes zijn te wijten aan het Belpic-systeem, maar andere houden dan weer verband met het lokaal netwerk van de gemeenten.

06.03 Valérie Déom (PS): Hoe werd het aantal ter beschikking gestelde agenten en toestellen berekend?

06.04 Minister Patrick Dewael:

des critères précis. Nous avons effectué tout un calcul. Je vous communiquerai le document indiquant ce processus.

We hebben een ingewikkelde berekening gemaakt op basis van welomlijnde criteria. Ik zal u een document bezorgen waarin dat precies beschreven staat.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de registratie en de verwerking van meldingen van gevaarlijke honden" (nr. 7519)

07 Question de M. Dylan Casaer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'enregistrement et le traitement des plaintes relatives aux chiens dangereux" (n° 7519)

07.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mijnheer de vice-eerste minister, mijn vraag gaat over gevaarlijke honden. Uit een enquête van de universiteit van Leuven blijkt dat er jaarlijks ongeveer 35.000 mensen, waaronder kinderen, door honden gebeten worden. Vorige week nog was er een incident in Oostende dat in bepaalde media breed werd becommentarieerd. Ook uit buitenlandse voorbeelden is geweten dat het louter categoriseren van honden op basis van hun ras niet steeds de beste methode is, omdat men alle rassen tot agressieve honden kan trainen. Een navraag bij mijn lokale politiezone wijst erop dat er eigenlijk geen specifieke data van honden worden verzameld, althans toch niet in Aalst. Het wordt dus niet echt bijgehouden of er met een bepaalde hond al problemen zijn geweest of niet. Wel is er sinds 1998 een registratiebestand met een chip of tatoeage, dat helpt om de eigenaars van verloren gelopen honden of loslopende honden te kunnen identificeren. Dat is, denk ik, een goed systeem maar misschien nog niet voldoende.

Daarom de volgende vragen. Bestaat er vanuit het ministerie, vanuit uw diensten een specifieke richtlijn aan de politiezones om klachten in verband met gevaarlijke honden, zoals bijtincidenten, te registreren? Zoniet, vindt u het nuttig om dergelijke richtlijnen uit te vaardigen?

Wat misschien nuttig zou kunnen zijn, is dat er per politiezone een soort meldpunt is waar slachtoffers of bekenden van slachtoffers van een bijtincident kunnen melden dat er met een bepaalde hond al een probleem is geweest. Vindt u het opportuun om iets dergelijks te installeren?

Kunnen de gegevens die nu al in het bestaande register opgenomen zijn, worden uitgebreid tot gegevens over gevaarlijke honden?

07.02 Minister Patrick Dewael: Voorzitter, er bestaan op dit ogenblik geen specifieke richtlijnen voor politiezones in verband met de behandeling van klachten over gevaarlijke honden. Het is onmogelijk en onpraktisch, denk ik, om voor elk specifiek fenomeen specifieke richtlijnen uit te schrijven. Er zijn mijns inziens voldoende algemene richtlijnen die lokale overheden moeten toelaten om op een afdoende wijze eventuele bedreigende fenomenen te kunnen beheersen.

Ik denk dat de politiediensten, in casu de lokale politie, via de wet op

07.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit) : Il ressort d'une enquête de l'Université de Louvain que chaque année quelque 35 000 personnes sont mordues par un chien. Des exemples à l'étranger démontrent que le classement des chiens en fonction de leur race seule ne constitue pas toujours la meilleure méthode parce que tous les chiens peuvent être dressés à l'agressivité.

Dans ma zone de police, nous ne gardons pas trace des chiens qui auraient déjà posé problème. Il existe depuis 1998 un registre qui aide à l'identification des propriétaires de chiens égarés ou errants.

Existe-t-il une directive spécifique destinée aux zones de police et demandant l'enregistrement des plaintes relatives à des chiens dangereux et à des faits de morsures? Le ministre ne trouve-t-il pas judicieuse l'idée d'établir un point de contact par zone de police? Est-il déjà possible, avec les données contenues actuellement dans le registre, de prendre des mesures contre les chiens dangereux?

07.02 Patrick Dewael, ministre: Il n'existe à l'heure actuelle aucune directive spécifique concernant le traitement par la police des plaintes relatives aux chiens dangereux. Il existe des directives générales suffisantes pour permettre aux autorités locales de gérer d'éventuelles menaces. La

het politieambt de duidelijke opdracht hebben gekregen om toe te zien op gevaarlijke en verlaten dieren en elke beveiligingsmaatregel te nemen om hun rondzwerven te verhinderen of te beëindigen. Voorts kunnen de politiediensten op publiek toegankelijke plaatsen dieren die een gevaar betekenen voor het leven en de lichamelijke integriteit van personen, in beslag nemen, zolang de handhaving van de openbare rust dat vereist. De korpschef van de lokale politie moet op last van dezelfde wet de burgemeester onmiddellijk informeren over zware feiten die de openbare rust, veiligheid of gezondheid in de gemeente kunnen verstoren. Strafrechtelijk kunnen hondenbeten als opzettelijke of onopzettelijke slagen en verwondingen worden gekwalificeerd naargelang het geval. Dat valt uiteraard onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Ten tweede, de handhaving van de openbare orde, de zorg voor openbare veiligheid, is onbetwistbaar een belangrijke bevoegdheid van de lokale overheden. Indien een lokale overheid van oordeel is dat een bepaald fenomeen dat de openbare orde bedreigt, van die aard is dat men een centraal meldingspunt moet oprichten, dan heeft zij daartoe alle vrijheid. Een dergelijk initiatief kan best op lokaal niveau worden genomen, zonder dat dat noodzakelijk vanuit de federale overheid zou moeten worden opgelegd.

Ten derde, de lokale overheid is eveneens, denk ik, het best geplaatst om te oordelen of haar databank aan andere databanken moet worden gelinkt. Uiteraard kan dat maar in het kader van de vigerende wetgeving, onder andere wat de privacybescherming aangaat.

loi sur la fonction de police a donné clairement pour mission à la police locale d'exercer un contrôle sur les animaux dangereux et les animaux abandonnés. Les services de police peuvent aussi, dans les endroits publics, saisir des animaux qui constituent un danger lorsque le maintien de l'ordre public l'exige. Le chef de corps de la police locale doit immédiatement aviser le bourgmestre des faits graves qui peuvent perturber l'ordre, la sécurité ou la santé publics.

Du point de vue pénal, les morsures de chien peuvent être qualifiées de coups et blessures volontaires ou involontaires. Ceci relève de la compétence de la ministre de la Justice.

Le maintien de l'ordre public constitue une compétence majeure des autorités locales. Elles sont libres d'instaurer un point central de signalement si elles considèrent qu'un phénomène précis menace l'ordre public. Les autorités locales sont le mieux placées pour juger de la nécessité de relier leur base de données à d'autres, mais il est évident que cela s'inscrira obligatoirement dans le cadre de la loi sur le respect de la vie privée.

07.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik zal nadenken hoe dat inderdaad naar de lokale zones vertaald kan worden, in de mate dat een goed evenwicht kan worden gevonden voor zo'n meldpunt. Het mag geen kliklijn worden, bij wijze van spreken. Een hond blaft te veel, het bevalt u niet en u gaat uw buur verklikken, dat is uiteraard niet de bedoeling.

Anderzijds blijkt uit de beschikbare cijfers, in de mate dat ze beschikbaar zijn, toch dat dat probleem zeker de nodige aandacht verdient.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het fenomeen 'straatracen'" (nr. 7537)

08 Question de M. Dylan Casaer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le phénomène des rodéos urbains" (n° 7537)

07.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Je souhaite poursuivre ma réflexion quant à la manière de répercuter ceci auprès des zones locales. Un point de signalement ne peut pas se transformer en une ligne de dénonciation. Les chiffres disponibles révèlent que le problème mérite notre attention.

08.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, collega's, ik heb mij al een beetje beziggehouden, ook in andere commissies, met het fenomeen straatraces. Ik wou het daarover eigenlijk ook eens hebben met de minister van Binnenlandse Zaken.

Dat fenomeen is de voorbije maanden, spijtig genoeg, in de actualiteit gekomen, omdat het ook in ons land opgang blijkt te maken. Het komt overgewaaid uit andere landen. Uiteraard kan dat verwerpelijke fenomeen en het gedrag van bepaalde straatcriminelen niet worden getolereerd, vermits het de veiligheid en het leven van andere, onschuldige weggebruikers in gevaar brengt.

In Nederland heeft men een paar jaar geleden al met dat fenomeen kennis mogen maken. Men heeft vrij snel, in samenwerking met het parket en de lokale en federale politiediensten, een programma uitgewerkt van harde aanpak. Op zijn Nederlands noemt dat dan een lik-op-stuk-beleid. In de mate van het mogelijke wordt ook een preventief beleid gevoerd.

Ik weet wel dat men niet op voorhand kan inschatten in welke straat er tijdens welk weekend een straatrace zal plaatsvinden. Mocht het zo simpel zijn, zouden de politiediensten ze uiteraard op voorhand kunnen vermijden. Ik weet wel, uit lokale ervaring, dat bijvoorbeeld bepaalde industriezones het uitgelezen kader vormen voor koersjes voor motto's of auto's. Het is dan misschien toch wel goed dat de politiediensten daarop inspelen.

Om die reden heb ik de volgende vragen.

Mijnheer de minister, werkt u aan een globaal plan voor de aanpak van die specifieke vorm van verkeerscriminaliteit, of wordt er gecoördineerd tussen de verschillende zonale acties?

Zoniet, bent u van plan om een algemeen werkkader uit te denken in verband met die vorm van verkeerscriminaliteit? Ik denk bijvoorbeeld aan het screenen van bepaalde openbare wegen die veelvuldig gebruikt worden, het screenen van bepaalde sites of iets dergelijks.

Op welke manier acht u het nodig om die criminaliteit te bestrijden? Kan het immobiliseren van een voertuig een adequaat middel zijn als beveiligingsmaatregel voor deelnemers aan dergelijke straatraces?

08.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega, in het algemeen ben ik van mening dat de overheid heel kordaat moet optreden tegen al deze fenomenen, of het nu gaat om straatraces of gumball races. Ik denk dat een kordate aanpak moet vooropstaan. Het hoeft natuurlijk ook geen betoog om vast te stellen dat dit soort van activiteiten volledig haaks staan op het beleid dat we willen voeren op het vlak van de verkeersveiligheid.

In uw vraag komt u ook nog even terug op de zogenaamde gumball race. Ik denk dat de overheid wel degelijk kordaat is opgetreden. Het crisiscentrum heeft die acties gecoördineerd, een aantal preventieve maar ook repressieve maatregelen onderzocht en aan de provinciegouverneurs werden op basis van die analyse concrete instructies overgemaakt. Al het nodige werd gedaan – ik heb dat bij

08.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Nous avons récemment découvert le phénomène des rodéos urbains, importés de nos voisins. Les Pays-Bas mènent actuellement une politique de riposte immédiate et font un maximum de prévention en visant par exemple les zonings industriels.

Le ministre prépare-t-il un plan de lutte contre les rodéos urbains? Prévoit-il de coordonner les actions des différentes zones? Envisage-t-il de surveiller les voies publiques et sites les plus prisés pour ces rodéos urbains? Est-il prêt à immobiliser les véhicules des participants à de telles courses?

08.02 Patrick Dewael, ministre: Le phénomène des rodéos urbains nécessite effectivement une approche ferme. Les autorités ont déjà démontré leur fermeté lors de la "Gumball Race", une course automobile sur route annoncée avec un parcours précis. Lors de cet événement, le centre de crise a coordonné un certain nombre de mesures répressives et préventives, les gouverneurs de province ont reçu des instructions concrètes et une nonantaine

een vorige gelegenheid al eens gezegd – om de deelnemers onze wetten te doen respecteren en om inbreuken op ons grondgebied te vermijden. Daarvoor werd een negentigtal politiemensen ingezet.

Ik denk dat het resultaat er ook mocht zijn. Er werden vierendertig 34 processen-verbaal opgesteld voor overdreven snelheid, twee rijbewijzen ingetrokken en zes radardetectoren in beslag genomen. Ik zou er ook nog willen aan herinneren dat tijdens het betrokken weekend uiteindelijk dertigduizend andere automobilisten werden gecontroleerd en dat in totaal daarbuiten nog eens meer dan duizend andere processen-verbaal werden opgesteld.

Dat ging dan over een aangekondigd evenement met een vooraf uitgestippeld parcours, wat natuurlijk wel het optreden van de politie vergemakkelijkt. Het probleem met die straatraces, en dat zegt u ook terecht, is dat deze in het hele land plaatsgrijpen en op het allerlaatste moment worden georganiseerd.

Ik wil dan concreet op een aantal van uw vragen nog even ingaan. Eerst moet ik u melden dat, hoewel een aantal getuigen van ongevallen gewag heeft gemaakt van straatraces, de politie niet over voldoende gegevens beschikt die erop wijzen dat het houden van straatraces een fenomeen is dat zich echt op heel grote schaal voordoet of dat het zich zou uitbreiden. De politie onderneemt vandaag in uitvoering van het NVP of Nationaal Veiligheidsplan een aantal acties die gericht zijn op verkeerscriminaliteit, onder meer door de georiënteerde snelheidscontroles. Om bijzondere maatregelen te nemen is het dus wel noodzakelijk dat we over een beter beeld van het fenomeen zouden beschikken.

Ik zal ook mijn collega's van Mobiliteit en Justitie aanschrijven, die trouwens ook totaal op dezelfde golflengte als wij zitten wat de problematiek aangaat, om hen te zeggen dat we toch tot een globaal plan moeten komen inzake het aanpakken van deze vorm van verkeerscriminaliteit. Ik vraag ook aan de federale politie om het fenomeen in kaart te brengen en ook een aantal concrete acties voor te stellen. U noemt een aantal maatregelen: het screenen van mogelijke openbare wegen, het onderzoeken van internetsites, het immobiliseren van voertuigen. Het lijken mij stuk voor stuk maatregelen te zijn die bijzonder interessant zijn en die ik graag wil meenemen in het uitwerken van dat globale plan van aanpak, waarvan ik vind dat we er ook effectief haast mee moeten maken.

08.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw positief antwoord. Ik kijk uit naar dat globaal plan van aanpak. Ik denk dat wij daarvoor ook in het buitenland moeten kijken naar wat daar als best practice is gebleken. Dat zou ons inspiratie kunnen geven om het probleem aan te pakken.

d'agents ont été mobilisés. Le problème des rodéos urbains est toutefois qu'ils peuvent avoir lieu n'importe où et sont organisés en dernière minute. A l'heure actuelle, ces courses n'ont certainement pas lieu à grande échelle, mais j'aborderai la question avec les ministres de la Mobilité et de la Justice en vue d'élaborer une approche globale. Je demanderai également à la police fédérale d'analyser le phénomène et de proposer des actions concrètes. J'inclurai volontiers dans mon projet les suggestions intéressantes qui ont été faites ici.

08.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit) : Nous nous réjouissons de prendre connaissance du plan ministériel et nous espérons que le ministre s'inspirera des expériences menées dans les pays voisins du nôtre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les éventuels départs à la pension de nombreux policiers au cours de l'année 2006" (n° 7552)

09 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de eventuele pensionering van tal van politiemensen in het jaar 2006" (nr. 7552)

09.01 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 1^{er} avril 2006, cela fera cinq ans que la réforme a été mise en œuvre.

Un grand nombre de policiers compteront donc une ancienneté de 5 années supplémentaires dans le nouveau statut, ce qui aura des conséquences financières positives pour ceux qui pourront prétendre à la pension.

Partant de ce principe, il semblerait que de nombreux policiers attendent cette date pour prendre leur retraite, ce qui me semble tout à fait légitime.

La conjonction des deux éléments précités pourrait entraîner un nombre important de départs à la retraite ce qui risque d'entraîner une pénurie en termes de policiers disponibles. Au niveau de la police fédérale, environ 15% des effectifs seraient concernés.

Monsieur le ministre, vos services sont-ils en mesure de faire une projection de ces départs à la retraite dans les zones de police locale et dans les services de la police fédérale? A-t-on déjà procédé à un sondage auprès des policiers en âge de prendre leur pension? Des mesures ont-elles été envisagées pour compléter les cadres qui seront mis à mal à partir du 1^{er} avril 2006? En outre, il faut également tenir compte du fait qu'il existe une concurrence entre la police fédérale et les zones de police locale. De plus, n'existe-t-il pas un risque que les zones de police locale les plus difficiles soient pénalisées au profit des "bonnes" zones.

Dernièrement, un appel à la mobilité a été fait dans le sud de la province de Namur mais nous n'avons enregistré aucune candidature. Cet état de fait est interpellant et inquiétant pour l'avenir. Toutefois, il est vrai qu'à partir du 1^{er} avril 2006, nous pourrions sortir du système de priorité. D'aucuns pourraient alors postuler.

09.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le ministre, monsieur Maene, le dossier que vous évoquez comprend plus d'une inconnue. Tout d'abord, les différents âges auxquels le personnel peut accéder à la retraite s'étendent de 54 à 60 ans. Ensuite, le personnel n'est pas obligé de prendre sa retraite à l'âge prévu pour sa catégorie de personnel. Donc, l'âge de pension est en soi une donnée incertaine, même si la réalité nous enseigne que l'âge de retraite général est, dans la plupart des cas, l'âge réglementairement défini, à savoir 58,3 ans.

En ce qui concerne la problématique des pensions, plusieurs hypothèses se présentent. L'une d'entre elles suggère que les membres du personnel attendent le 1^{er} avril 2006 et les cinq années du nouveau statut pour partir.

Comme j'ai déjà eu l'occasion de l'évoquer, trois projections ont été faites pour évaluer l'impact de cette hypothèse.

1. Age de départ: 58 ans. Dans ce cas, les départs sont, effectivement, plus importants en 2006: 2.603 policiers, soit un peu moins de 7% de l'effectif policier total.
2. Age de départ: 59 ans. 1.888 policiers partiraient en 2006, soit 5% de l'effectif.

09.01 Jean-Claude Maene (PS): Op 1 april 2006 zal het vijf jaar geleden zijn dat de hervorming van start ging. Op dat ogenblik hebben heel wat politie-ambtenaren vijf jaar bijkomende anciënniteit in het nieuwe statuut, wat positieve financiële gevolgen heeft voor wie met pensioen kan gaan. Naar verluidt wachten vele politiemensen tot dan om met pensioen te gaan, wat tot een personeelstekort kan leiden. Op het niveau van de federale politie, zou het om zo'n 15 procent van de manschappen gaan.

Zijn uw diensten in staat een schatting te maken van het aantal mensen dat met pensioen zou gaan? Werden de politie-ambtenaren die voor pensioen in aanmerking komen, al bevraagd? Werd al aan maatregelen gedacht om de personeelsformatie aan te vullen? Dreigen de moeilijkste lokale politiezones hiervan niet meer nadelige gevolgen te ondervinden dat de "betere" zones?

09.02 Minister Patrick Dewael: Het dossier bevat verscheidene onbekende elementen. Vooreerst is de leeftijd van de pensionering op zich al een onbekend gegeven.

Er zijn verscheidene hypothesen. Volgens een ervan zouden de personeelsleden tot 1 april 2006, wanneer het nieuw statuut vijf jaar van kracht zal zijn, wachten om met pensioen te gaan. Er werden ramingen opgesteld om de weerslag daarvan te kennen. Zelfs in de meest onrustwekkende veronderstelling, neemt het personeelsbestand in 2006 met minder dan 7 procent af.

Ik herinner eraan dat maatregelen werden getroffen om politiemensen die zich met adminis-

3. Age de départ: 60 ans. 1.253 départs en 2006, soit un peu plus de 3% de l'effectif.

Même dans l'hypothèse la plus alarmante, il s'agit d'une perte inférieure à 7% de l'effectif en 2006. Ce n'est que lors de l'application de l'hypothèse aux années 2006 à 2009 que la perte de personnel s'élève à 15%. Nous sommes donc loin de la situation que vous évoquez et qui se résume à la pire des projections.

Je rappelle que des démarches fructueuses ont été entreprises pour rendre à nouveau opérationnels des policiers qui, jusqu'alors, s'occupaient de tâches administratives. Celles-ci seront, dès lors, assumées par du personnel civil. Au niveau de la police fédérale, cela concerne quelque 700 policiers jusqu'à la fin de la législature. Une même opération à la police locale pourrait également générer une récupération similaire.

De plus, lors du conclave budgétaire, le gouvernement a accepté que la police introduise au budget 2006 un nouveau plan de recrutement qui tiendra compte tant des remplacements des différents départs que des nécessités afin de remplir les cadres déficitaires.

Voilà les informations que je suis en mesure de vous communiquer.

09.03 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le ministre, je vais vous rassurer: je ne suis pas alarmiste, je reste les pieds sur terre.

Je reste d'autant plus les pieds sur terre que, lors d'une de nos précédentes commissions, nous avons fait le constat que pas mal de policiers étaient absents pour cause de maladie - près de 10% de l'effectif. Si l'on rajoute à cela une dizaine de pour-cent de l'effectif global qui part à la retraite, on arrive à 20% des cadres qui n'existent plus.

Nous avons fixé à une époque des normes qui, pour moi, restent des normes minimales. Je dis simplement: attention à la situation qui pourrait apparaître à partir du 1^{er} avril 2006 pour l'ensemble des services de police du Royaume.

09.04 Patrick Dewael, ministre: Nous avons proposé de donner des explications en vue d'associer des organismes privés. Par ailleurs, c'est pendant l'élaboration du budget 2006 au sein du gouvernement que nous avons prévu un accord sur des nouvelles mesures à présenter l'année prochaine. Elles concerneront le recrutement et les quotas.

09.05 Jean-Claude Maene (PS): J'estime qu'il serait grand temps d'organiser une opération de recrutement pour l'ensemble des services de police. Il faut donc refaire de la publicité. Chaque zone pourrait s'en occuper de son côté, mais cela pourrait être réalisé au niveau fédéral.

tratieve taken bezighielden terug voor operationele taken in te zetten en dat die maatregelen vruchten hebben afgeworpen.

Bovendien heeft de regering ermee ingestemd dat de politie in het kader van de begroting 2006 een nieuw indienstnemingsplan indient waarin rekening wordt gehouden met de vervanging van de vertrekkende personeelsleden en met de noodwendigheden met betrekking tot onderbemande diensten.

09.03 Jean-Claude Maene (PS): Ik wil geen onruststoker zijn, en als ik vaststel dat heel wat politieagenten – tien procent – wegens ziekte afwezig zijn, blijf ik des te meer met beide benen op de grond staan. Als men daar nog een tiental procent werknemers aan toevoegt die met pensioen gaan, dan betekent dat dat 20 procent van de personeelsbezetting niet meer is ingevuld.

09.04 Minister Patrick Dewael: Wij hadden voorgesteld om de inschakeling van privé-instanties toe te lichten.

Bij het opstellen van de begroting voor 2006 voorziet de regering bovendien in een akkoord over nieuwe maatregelen die volgend jaar op het stuk van de werving en de quota's zullen worden genomen.

09.05 Jean-Claude Maene (PS): Mijns inziens is het hoog tijd dat een grootscheepse aanwervingsactie wordt georganiseerd.

09.06 Patrick Dewael, ministre: Dans un premier temps, cela coûtera au niveau fédéral.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les missions confiées aux services de police par les ordonnances de police de la Ville de Thuin" (n° 7527)

10 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opdrachten die de politiediensten bij politieverordeningen van de stad Thuin moeten uitvoeren" (nr. 7527)

10.01 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous interrogeais, le 26 avril dernier, en cette même commission à propos des décisions prises par la ville de Thuin dans le cadre de l'instauration d'un couvre-feu sur son territoire.

A l'époque, je me permettais de douter de la légalité de certaines mesures en application. Je me permettais également de vous interroger, strictement dans le cadre de vos compétences, quant aux missions confiées aux services de police par cette ordonnance de police.

Les notions d'identification et de prise en charge apparaissaient, entre autres, ne pas s'avérer conformes au sens de la loi sur la fonction de police.

Vous m'indiquiez d'ailleurs que la mission telle qu'énoncée par l'ordonnance de la ville de Thuin vous semblait, à première vue, "rédigée en termes trop larges et trop généraux pour répondre aux principes généraux qui règlent les mesures de contraintes dans notre Etat de droit".

Monsieur le ministre, votre administration a-t-elle pu confirmer votre sentiment sur ce dossier?

10.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, comme ministre de l'Intérieur, je me suis interrogé sur le point de savoir si les missions d'identification et de veiller à la prise en charge que la ville de Thuin confie aux services de police sont compatibles avec la loi sur la fonction de police.

Je vous rappelle brièvement mes propos antérieurs:

1. La mission de contrôle d'identité doit répondre à l'article 34 de la loi, qui est de stricte interprétation. Le paragraphe 3 de cet article prévoit que "les autorités de police administrative peuvent prescrire des contrôles d'identité en fixant des circonstances en vue de maintenir la sécurité publique". La mission telle qu'énoncée dans l'article 6 de l'ordonnance de la ville de Thuin me semble cependant rédigée en termes trop larges et généraux pour répondre aux principes généraux qui régissent les mesures de contraintes dans notre Etat de droit.

2. La mission de veiller à la prise en charge de ces mineurs ne pose aucun problème dans les cas suivants:

- elle répond à une situation particulière dans laquelle un mineur court des risques pour sa sécurité personnelle;
- elle ne constitue aucune forme de privation de liberté;

10.01 Denis Ducarme (MR): In het kader van het instellen van een avondklok in de stad Thuin, heb ik u in april jongstleden gevraagd of de opdrachten waarmee de politiediensten via een door de stad aangenomen politie-verordening werden belast, wel wettelijk zijn. De begrippen identificatie en tenlasteneming leken niet in overeenstemming met de wet op het politieambt.

Bevestigt uw administratie de indruk die u toen had, namelijk dat de bewoordingen van de genoemde verordening niet stroken met de algemene principes die van toepassing zijn op de dwangmaatregelen in een rechtsstaat?

10.02 Minister Patrick Dewael: Paragraaf 3 van artikel 34 van de wet op de identiteitscontrole moet naar de letter worden geïnterpreteerd. De opdracht in artikel 6 van de verordening van de stad Thuin blijkt te algemeen te zijn verwoord om te stroken met de principes die de dwangmaatregelen regelen.

Anderzijds geldt de opdracht betreffende het ten laste nemen van minderjarigen alleen voor een bijzondere situatie die risico's inhoudt voor de persoonlijke veiligheid van de minderjarige. Bovendien mag een dergelijke opdracht niet tot enige vorm van vrijheidsberoving leiden en mag het niet gaan om een opdracht waarvoor de sociale diensten

- elle ne confie pas à la police une mission qui relève de services sociaux ou autres.

bevoegd zijn.

Sur la base d'un avis reçu de mon administration qui analyse l'ordonnance de police de la ville de Thuin d'un point de vue juridique, en regard d'éventuelles violations de la loi sur la fonction de police, je peux vous confirmer que le règlement de la ville de Thuin est contraire, sur certains points, aux dispositions de la loi sur la fonction de police et, en particulier, en ce qui concerne les missions d'accompagnement des mineurs qui ne sont pas prévues au chapitre IV de la loi sur la fonction de police visant les missions et en ce qui concerne les contrôles d'identité systématiques et ciblés, ainsi que déjà souligné dans mes réponses antérieures.

Volgens mijn administratie is de politieverordening van de stad Thuin juridisch in strijd met de wetgeving op het politieambt en dit geldt in het bijzonder voor de opdrachten tot begeleiding van minderjarigen en voor de systematische en doelgerichte identiteitscontroles.

10.03 Denis Ducarme (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse qui confirme les doutes que j'avais pu exprimer.

10.03 Denis Ducarme (MR): Ik dank u voor de bevestiging van de reeds eerder geformuleerde twijfels.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*Président: Jean-Claude Maene.
Voorzitter: Jean-Claude Maene.*

11 Question de M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de l'arrêté ministériel fixant l'étendue géographique des zones de secours de la province de Liège" (n° 7557)

11 Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging van het ministerieel besluit tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de provincie Luik" (nr. 7557)

11.01 André Frédéric (PS): Depuis 2001, les services de secours ont été réorganisés par le ministère de l'Intérieur en zones géographiques. Pour rappel, la province de Liège a été découpée en six zones dont celle de Verviers comprend pas moins de 18 communes, englobant des communes aussi éloignées les unes des autres que Spa, Dalhem, Blegny, Welkenraedt et les Fourons. Or, dès le départ, la commune de Welkenraedt a marqué son désaccord quant à son intégration dans cette zone. Les autorités communales regrettaient leur incorporation dans une grande zone dépendant de Verviers mais de surcroît, elles ne pouvaient plus intervenir dans une commune germanophone située de l'autre côté de la route, à savoir Lontzen, à quelques mètres de la caserne de Welkenraedt, ce qui est plutôt surréaliste. Elles ne pouvaient plus travailler non plus avec des communes francophones proches comme Plombières.

11.01 André Frédéric (PS): In 2001 werden de hulpverleningsdiensten volgens geografische zones gereorganiseerd. Van bij de start had de gemeente Welkenraedt bezwaren tegen haar indeling bij de uitgestrekte zone die van Verviers afhangt. Bovendien kon ze zo niet meer ingrijpen in de Duitstalige gemeente Lontzen die aan de overkant van de N67 ligt noch samenwerken met Franstalige buurgemeenten zoals Plombières. Een ander gevolg is dat de brandweerdienst aangepast materiaal diende aan te schaffen omdat er zich in de gemeente een Seveso-bedrijf bevindt.

Autre conséquence, la commune possédant sur son territoire une entreprise de type Seveso, le service d'incendie devait s'équiper d'un matériel adéquat, de même que la commune de Lontzen concernée par un éventuel problème. La commune de Welkenraedt s'est donc pourvue devant le Conseil d'État au motif que l'arrêté ministériel ne respectait pas l'autonomie communale et l'auditeur lui a donné raison. En proposant au ministre les zones de secours, le gouverneur de la province de Liège n'a pas tenu compte de l'avis des communes expressément requis par la loi. Il relève une autre contradiction: il empêche la commune de Welkenraedt d'intégrer une zone comprenant des communes germanophones pour des motifs

De gemeente Welkenraedt heeft beroep aangetekend bij de Raad van State en de auditeur heeft haar gelijk gegeven. De provinciegouverneur van Luik heeft geen rekening gehouden

linguistiques mais autorise la commune francophone de Baelen à rejoindre la zone d'Eupen.

Si le Conseil d'État devait suivre l'avis de l'auditeur, ce qui semble plus que vraisemblable, il annulerait donc les six zones de la province de Liège et un nouveau découpage devrait tenir compte de l'avis des communes. Dans ce cas, comment comptez-vous répondre à cet arrêt du Conseil d'État? La commune de Welkenraedt pourra-t-elle enfin obtenir satisfaction en intégrant une zone avec ses communes voisines germanophones?

met het bij wet vereiste advies van de gemeenten. Voorts verhindert hij om taalredenen dat de gemeente Welkenraedt wordt ingedeeld bij een zone die Duitstalige gemeenten omvat, maar laat hij wel toe dat de Franstalige gemeente Baelen bij de zone Eupen wordt gevoegd.

Hoe zal u op het arrest van de Raad van State reageren, als hij het advies van de auditeur volgt? Zal de gemeente Welkenraedt eindelijk voldoening krijgen en samen met haar Duitstalige buurgemeenten in een zone worden opgenomen?

11.02 Patrick Dewael, ministre: Cher collègue, dans l'état actuel des choses, je ne peux apporter une réponse à la question posée. En effet, elle concerne une affaire pendante au Conseil d'État. Je me prononcerai sur le sujet quand le Conseil d'État aura rendu son arrêt. En attendant, je peux vous dire qu'un consortium d'universités réalise une analyse des risques. J'ai également chargé la commission Paulus d'élaborer une réforme de la sécurité civile, comme vous le savez. La répartition en zones en fait évidemment partie. En outre, j'ai demandé à chaque gouverneur de me communiquer un avis sur la répartition territoriale de sa province. Aujourd'hui, au sein de chaque province, les zones de police, les zones de service d'incendie et les zones d'aide médicale urgente sont organisées territorialement de manière indépendante. Je dois recevoir l'avis du gouverneur de la province de Liège dans les jours à venir.

11.02 Minister Patrick Dewael: Ik zal me hierover uitspreken nadat de Raad van State zijn arrest heeft geveld.

Een samenwerkingsverband van universiteiten stelt een risico-analyse op. Ik heb tevens de commissie Paulus ermee belast om een hervorming van de civiele bescherming uit te werken. Bovendien heb ik aan elke gouverneur een advies gevraagd in verband met de territoriale indeling van zijn provincie.

Tels sont les éléments entrant dans la réforme de la sécurité civile. Pour le reste, je dois être prudent, vu que j'attends comme vous une décision du Conseil d'État.

11.03 André Frédéric (PS): Merci pour votre réponse. On a déjà l'avis de l'auditeur, même si on doit encore attendre l'avis du Conseil d'État, ce dont je conviens volontiers. Il faudra repenser la situation des zones de secours. Je vous invite donc à intégrer dans la réflexion en cours les remarques des premiers concernés qui me paraissent judicieuses et qui visent la sécurité de nos concitoyens. Ce n'est pas une question d'accointances entre communes.

11.03 André Frédéric (PS): Ik hoop dat u bij uw reflecties de volgens mij terechte opmerkingen van de rechtstreeks betrokkenen niet over het hoofd zal zien.

Il y a une question de zones géographiques à couvrir et une sécurité à assurer pour nos concitoyens. Je vous invite vraiment à intégrer les remarques formulées par les communes concernées dans votre réflexion.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12 Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de Raad van State" (nr. 7559)

12 Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme du Conseil d'Etat" (n° 7559)

12.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we zijn ongeveer halfweg de legislatuur. Ik wil u bij deze gelegenheid een aantal vragen stellen in verband met een aantal afspraken in het regeerakkoord inzake het asielbeleid.

Mijn eerste vraag betreft de hervorming van de Raad van State. Er wordt in het regeerakkoord gezegd dat er structurele maatregelen zouden worden genomen om de achterstand bij de Raad van State weg te werken en dat er met de Raad van State zou worden nagegaan hoe de gangbare procedures kunnen worden aangepast zodat het indienen van roekeloze, manifest ongegronde of zuiver dilatoire schorsings- of annulatieberoepen onmogelijk wordt gemaakt. Er zouden bovendien gesprekken worden gevoerd met vertegenwoordigers van de Raad van State teneinde beheersmaatregelen te nemen om de lopende procedures te versnellen.

Mijnheer de minister, u hebt deze hervorming aangekondigd in juli 2004. Ik zal niet ingaan op de details die u toen hebt gegeven. Deze kunnen immers worden teruggevonden in de parlementaire stukken met betrekking tot de discussies die we daarover hebben gevoerd. Die hervorming zou moeten toelaten de achterstand bij de Raad van State in drie jaar tijd weg te werken. Er is intussen nog steeds geen hervorming geweest wat laat vermoeden dat de achterstand zich verder opstapelt.

Ik heb bij de voorbereiding van deze vraag contact genomen met een aantal personen die op het terrein werken. Zij zeggen mij dat de vraag is hoe actueel het voorstel tot hervorming van de Raad van State eigenlijk nog is. Er zouden immers ook ideeën de ronde doen over een vrij drastische hervorming van de asielprocedure met een oprichting van een administratieve rechtbank voor het gehele vreemdelingenrecht. Men heeft de indruk dat de regering op een been hinkt en niet goed weet welke weg te kiezen. Kiest men voor een loutere hervorming van de Raad van State of meteen voor een hervorming van de Raad van State waarbij deze laatste een zeer beperkte rol zou spelen?

Ik kreeg graag een antwoord van u op de volgende vragen. Ten eerste, maakt u nog steeds werk van de aangekondigde hervorming van de Raad van State? Ten tweede, blijven de krachtlijnen van de hervorming zoals u deze hebt aangekondigd en toegelicht in het Parlement onverminderd van kracht of is de idee die blijkbaar in het veld leeft, bewaarheid? Kunt u daarbij dan wat meer uitleg geven? Ten derde, wanneer mogen we een wetsontwerp in verband met de hervorming van de Raad van State verwachten? Ten vierde, wat was de achterstand begin juli 2003 toen deze regering aan de klus is begonnen? Wat is de evolutie respectievelijk een jaar later, toen de hervorming werd aangekondigd, en twee jaar later, nu de hervorming nog geen feit is? Ten vijfde, welke timing stelt u vandaag voorop om de achterstand weg te werken, gegeven het feit dat u eerst had gezegd dat de achterstand inzake procedures voor de Raad van State binnen drie jaar zou worden weggewerkt?

12.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bex, wat de cijfers betreft, moet ik u wat op uw honger laten omdat de vraag een beetje laattijdig is toegekomen. Ik zal u deze gegevens

12.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): L'accord de gouvernement prévoyait des mesures structurelles pour résorber l'arriéré au Conseil d'État et pour empêcher des procédures non fondées. Quant aux procédures en cours, elles devaient aussi être accélérées. Quand le ministre a annoncé ces réformes en juillet 2004, il projetait de résorber cet arriéré en trois ans. Mais, entre-temps, ces réformes n'ont toujours pas été opérées.

Des collaborateurs du Conseil d'État se demandent si le gouvernement prendra encore ces mesures étant donné qu'il ambitionne également de réformer fondamentalement la procédure d'asile et de créer un tribunal des étrangers.

Le ministre réalisera-t-il effectivement les réformes annoncées et en quoi consisteront-elles exactement? Quand un projet de loi réformant le Conseil d'État sera-t-il déposé? Quelle était l'ampleur de l'arriéré en juillet 2003 et comment a-t-il évolué en 2004 et en 2005? Cet arriéré pourra-t-il encore être résorbé dans un délai de trois ans?

12.02 Patrick Dewael, ministre: Je transmettrai des chiffres concrets à M. Bex plus tard. La

later verstrekken.

Uw vraag inzake de hervorming van de Raad van State is vrij complex. Ik wens te preciseren dat een hervorming van de Raad van State zoals dat vroeger gebeurd is met de gewone rechtbanken en hoven, kortom de Octopushervorming en de hervorming van de politie, in andere landen meer jaren vergt dan bij ons. Een van de moeilijke punten blijft dat de Octopushervormingen, hoe noodzakelijk ze ook waren en blijven, in een te snel tempo zijn doorgevoerd. Bovendien is het belangrijk dat men de actoren op het terrein maximaal – ik zeg niet dat het helemaal mogelijk is – moet trachten mee te krijgen. Er is niets zo gemakkelijk dan een oefening te maken. Indien men evenwel vaststelt dat ze in de praktijk en op het terrein op heel wat weerstand stuit, zet men zichzelf achteruit en zal men de doelstellingen vaak niet realiseren omdat degenen die de hervorming moeten waarmaken daarover fundamenteel van mening verschillen. Men kan denken “ik ben de baas en het zal zo zijn”. Indien men het heeft over rechtbanken en hoven - ook de Raad van State heeft een rechtsprekende functie en behoort tot een onafhankelijke, maar geen onaantastbare macht - moet men hier omzichtig mee omspringen.

De doelstellingen die ik naar voren heb gebracht, in casu het wegwerken van de enorme achterstand bij de dienst Vreemdelingen op een termijn van 3 jaar, blijven gehandhaafd. De achterstand neemt in het vreemdelingencontentieux niet verder toe. Het probleem van enorme achterstand blijft evenwel bestaan in het ander contentieux. We moeten deze vraag durven stellen. We focussen soms te gemakkelijk op de achterstand in het vreemdelingencontentieux. Ook in andere materies zoals ruimtelijke ordening zijn er mensen die reeds 8 à 9 jaar wachten op een uitspraak van de Raad van State. Die toestand is even onaanvaardbaar. Dat behoeft geen betoog.

Een hervorming van de Raad van State moet er, mijns inziens, altijd op gericht zijn dat de principes van de Octopushervormingen van de gewone magistratuur op het vlak van management, rendementen die moeten gerealiseerd worden, cijfers en doelstellingen die moeten waargemaakt worden, ook effectief van toepassing worden op de Raad van State, hetgeen vandaag nog steeds niet het geval is.

Dat maakt deel uit van de globale aanpak.

De voorbije weken – ik heb dat trouwens ook al in het Parlement meegedeeld – hebben wij terug met de Raad van State rond de tafel gezeten en zijn er een aantal alternatieve voorstellen door de Raad van State zelf geformuleerd. Ik vond dat belangrijk en positief, omdat tot dan de Raad van State in feite ervan uitging dat de problemen vanzelf zouden oplossen mocht hen meer personeel worden gegeven. Ik dacht dus dat wij verder moesten gaan. Ik denk dus dat wij de voorbij maand een belangrijke stap hebben gezet, een belangrijke klip hebben genomen, omdat ik heb vastgesteld dat het besef nu sterk aanwezig is, dat inhoudt: ofwel werken we mee, ofwel worden we aangepast. Ik verkies nog altijd, na overleg, te komen tot een werkmethode die maximaal is afgestemd.

Wij hebben die alternatieve voorstellen bestudeerd. Ze zijn opnieuw op kabinetsniveau onderzocht. Deze voormiddag – uw vraag is goed getimed – heeft het kernkabinet van die nieuwe voorstellen ook kennis genomen. Ik heb goede hoop dat wij tegen de Ministerraad

réforme Octopartite a été réalisée très rapidement en Belgique et toutes les parties concernées n'adhéraient pas aux mesures mises en œuvre. Les cours, les tribunaux et le Conseil d'État ont une fonction juridictionnelle et appartiennent à un pouvoir indépendant qu'il faut traiter avec circonspection.

L'objectif visant à résorber le retard à l'Office des étrangers dans les trois ans est maintenu. Le retard ne s'accroît pas au sein de ce service, mais d'autres services du Conseil d'État sont toujours confrontés à un retard énorme. Une réforme devrait permettre que les principes et les objectifs de la réforme Octopartite soient également appliqués au Conseil d'État.

Au cours des dernières semaines, nous avons eu avec des représentants du Conseil d'État des discussions constructives sur les réformes futures. On a compris qu'il est préférable de coopérer aux réformes qui, sinon, seront imposées. Les propositions de rechange formulées par le Conseil d'État sont examinées par mon cabinet et seront soumises au Conseil des ministres vendredi. Ensuite, je pourrai vous fournir des précisions sur ces propositions.

La procédure d'asile est également à l'examen. Si le retard au niveau de l'Office des étrangers et du Commissariat général aux réfugiés est près d'être résorbé, la commission permanente de recours accuse par contre aujourd'hui un retard important. Vendredi prochain, je soumettrai des propositions de réforme de la procédure d'asile au Conseil des ministres.

van vrijdag een aantal alternatieve pistes mee zullen goedkeuren.

Ik blijf uiteraard uitgaan van mijn hoofddoelstelling in verband met de Raad van State. Over een aantal voorstellen die een kans maken kan of mag ik nog niet meer zeggen omdat ik eerst de goedkeuring wil van de Ministerraad. Daarna kom ik er zelf op terug.

Ten slotte, het beperkt zich inderdaad niet alleen tot de Raad van State. De brede asielpprocedure wordt daarbij ook in ogenschouw genomen. Ik verklaar mij nog een beetje nader. Bij DVZ en bij het commissariaat-generaal voor de vluchtelingen is er eigenlijk geen al te groot probleem meer, want daar is men erin geslaagd om die achterstanden weg te werken. Maar u weet dat het commissariaat-generaal een achterstand wegwerkt met bijna duizend eenheden per maand, waardoor het op het einde van het jaar geen achterstand meer zal hebben. Het probleem zal echter fors verplaatst worden naar de vaste commissie voor de beroepen. Met andere woorden: het knelpunt is niet alleen de Raad van State, maar ook de vaste commissie voor de beroepen moet in ogenschouw genomen worden. Ik ben van plan om aan de Ministerraad effectief voorstellen voor te leggen, op vrijdag, die zich niet uitsluitend beperken tot de Raad van State, maar die een vrij fundamentele wijziging zullen inhouden van de asielpprocedure.

Vergeef mij dat ik daarover vandaag niet meer kan zeggen. Als ik daarover vandaag meer uitleg geef, is dat vaak een reden waarom er in de Ministerraad dan soms meer moeilijkheden zijn met het doordrukken van bepaalde thesissen. Dat laatste is niet bedoeld voor het verslag, mijnheer de voorzitter.

12.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik heb begrip voor het feit dat ik op mijn vierde en vijfde vraag over de cijfers pas later een antwoord zal kunnen krijgen. Ik besef dat ik de vragen zeer kort voor deze bijeenkomst van de commissie heb ingediend. Ik dacht niet dat ze vandaag al aan bod zouden kunnen komen.

Mijnheer de minister, u zegt dat men de instellingen zelf en de actoren op het terrein mee moet hebben, als men een fundamentele hervorming van een aantal instellingen wil doorvoeren. Ik meen dat u volledig gelijk hebt. Het is goed dat de betrokkenen bij de Raad van State de stap hebben gezet om de dialoog aan te gaan, samen mee te zoeken naar constructieve oplossingen en zich niet alleen te verschuilen achter de vraag naar meer personeel om de achterstand op te lossen.

Ik neem aan dat wij vrijdag na de Ministerraad meer zullen vernemen over de details van de hervorming die voorgesteld zal worden, maar ik kan u vandaag alvast meedelen dat wij alleszins met de principes akkoord kunnen gaan, indien er plannen zijn om tot een administratieve vreemdelingenrechtbank te komen, waarbij de Raad van State een cassatiemogelijkheid heeft. Wij kijken uiteraard uit naar de details die ons in de loop van de volgende dagen zullen worden bezorgd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Je suis d'accord avec le ministre pour dire que les institutions doivent collaborer aux réformes. Je me réjouis du fait que le Conseil d'État soit disposé à participer de manière constructive à la recherche de solutions plutôt que de demander du personnel supplémentaire. Nous pouvons marquer notre accord sur le principe de la création d'un tribunal administratif pour les étrangers, avec une possibilité de pourvoi en cassation pour le Conseil d'État.

13 Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het permanent overleg met de balies ter beperking van het aantal manifest ongegronde beroepen bij de Raad van State" (nr. 7560)

13 Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la concertation permanente avec les barreaux en vue de limiter le nombre de recours manifestement non fondés introduits auprès du Conseil d'Etat" (n° 7560)

13.01 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil u een vraag stellen over het overleg met de balies, dat in het regeerakkoord werd vooropgesteld teneinde het neerleggen van manifest ongegronde verzoeken tegen te gaan. In het regeerakkoord werd gesteld dat er een permanent overleg zou plaatsvinden. Men wil daarmee vooral een einde maken aan het misbruik dat sommige advocaten van de Raad van State maken. Vooral in vreemdelingendossiers wordt de Raad te veel als een tweede beroepsmogelijkheid beschouwd. De magistraten zelf klagen over de vele beroepen die geen enkele kans maken, terwijl in vreemdelingendossiers ongeveer slechts twee op duizend dossiers worden vernietigd.

In 2004 werd het aantal toegekende punten per pro Deo-zaak sterk teruggeschoefd. Tot twee jaar terug kreeg men vijftientig punten per verzoekschrift, maar vorig jaar veranderde dat en standaardverzoekschriften zijn nog slechts drie of vijf punten waard.

Ten eerste, heeft de vermindering van de punten voor een standaardverzoekschrift inderdaad geleid tot een verhoging van het aantal gemotiveerde verzoeken bij de Raad van State? Ik heb me al vaak ongelooflijk geërgerd aan formulieren waar alleen de naam van de asielzoeker – dan nog fout geschreven – wordt ingevuld op een standaardformulier. Zijn er verhoudingsgewijs nu meer verzoeken die wel degelijk goed zijn gemotiveerd?

Ten tweede, heeft de vermindering van de punten voor een standaardverzoekschrift geleid tot een vermindering van het aantal verzoeken bij de Raad van State?

Ten derde, op basis van de antwoorden op de twee voorgaande vragen, hoe evalueert u deze maatregel?

Ten vierde, op welke basis wordt een verzoekschrift als een standaardverzoekschrift omschreven?

Ten vijfde, in welke mate is het overleg met de balie permanent? Welke zijn daarvan de eventuele resultaten?

Ten zesde, worden in het licht van dat overleg nog andere maatregelen gepland om de doelstelling van het regeerakkoord te realiseren?

13.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Bex, vanmorgen is tijdens de vergadering van het kernkabinet van gedachten gewisseld. Er is een consensus waarover ik vandaag nog niet veel meer kan zeggen. Ik wil wel eerst preciseren dat het puntensysteem dat van toepassing is, een bevoegdheid is van mijn collega, de minister van Justitie. Zij zal met de balies moeten overleggen om tot bepaalde aanpassingen te komen.

13.01 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): Certains avocats abusent du Conseil d'État en introduisant des requêtes manifestement non fondées, principalement dans des dossiers concernant des étrangers. Or dans l'accord de gouvernement, on s'était proposé de mettre fin à ces abus en organisant une concertation permanente avec les barreaux. L'an passé, dans ce contexte, le nombre de points attribués pour une requête standard dans une affaire pro Deo a été réduit très sensiblement. Cela a-t-il permis de faire baisser, comme on l'espérait, le nombre de requêtes? Les requêtes sont-elles désormais motivées plus solidement? La concertation avec les barreaux est-elle fructueuse? Le gouvernement a-t-il d'autres mesures en réserve?

13.02 **Patrick Dewael**, ministre: Lors du Conseil des ministres restreint de ce matin, un consensus s'est dégagé sur cette question mais je ne puis vous en dire plus pour l'instant.

Des abus sont effectivement

Er zijn daar inderdaad nogal wat misbruiken. Bepaalde advocaten bezondigen zich daaraan meer dan anderen. Meestal zijn zij aan de balies gekend. Het is niet altijd gemakkelijk voor een stafhouder daartegen op te treden.

Ik geef u het volgende concrete voorbeeld. In een dossier inzake asiel probeert een advocaat natuurlijk zijn cliënt in het land te houden.

Hij put daarvoor soms alle mogelijke procedures uit omdat hij weet dat de lengte van de procedure op een bepaald moment een argument wordt ter appreciatie waardoor het soms onmogelijk wordt om iemand het land uit te zetten. Men kan dan zeggen dat die advocaat niet meer of niet minder heeft gedaan dan de belangen van zijn cliënt maximaal te verdedigen. Ik denk dat als er werkelijk misbruiken zijn van procedures met standaardverzoekschriften en dergelijke meer, dan bestaat de consensus dat de minister van Justitie met de balies overleg zal plegen om tot een aanpassing te komen van dat puntensysteem. Dit gebeurt nadat – dit is ook de conclusie van deze voormiddag – ikzelf eerst met de balies overlegd heb en de grote lijnen van de hervorming van de Raad van State nog eens aan hen zal toelichten. Wij hebben afgesproken dat, als we vrijdag landen met een globale oplossing, de minister van Binnenlandse Zaken zijn oplossing zal toelichten aan de balies en de balies zal wijzen op een aantal punten waar het in het verleden spaak liep doordat bepaalde procedures oneigenlijk werden gebruikt. In tweede orde zal de minister van Justitie het puntensysteem opnieuw negotiëren om bijkomende stimuli te hebben om die misbruiken aan banden te leggen.

13.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Ik vind het zeker een goede zaak dat er een hervorming zal worden doorgevoerd en dat de balies en de advocaten daarna op hun verantwoordelijkheid zullen worden gewezen. Met betrekking tot dat puntensysteem vraag ik mij af of mijn informatie dan niet correct is. Wordt die hervorming nog niet doorgevoerd? Wordt ze pas ingevoerd nadat de hervorming van de Raad van State heeft plaatsgevonden?

13.04 Minister Patrick Dewael: Ja.

13.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijn vraagstelling zat dus eigenlijk fout aangezien ik ervan uitging dat dit reeds vorig jaar was doorgevoerd.

13.06 Minister Patrick Dewael: U denkt dat er vorig jaar al aanpassingen zijn geweest? Deze aanpassingen waren van een andere orde. Nu is naar aanleiding van het onderzoeken van de asielprocedures van mijn kant aan Justitie het signaal gegeven dat over bepaalde zaken opnieuw moest worden overlegd met de balies omdat bepaalde problemen zich niet oplossen.

13.07 Stijn Bex (sp.a-spirit): Kan u zeggen of dit ook enig effect heeft gehad?

13.08 Minister Patrick Dewael: Die vraag is moeilijk te beantwoorden in dit korte tijdsbestek maar het is ontegensprekelijk zo dat het aantal ingediende beroepen is afgenomen. Of dit nu te wijten is aan een vermindering van het aantal toegekende punten is moeilijk te

commis mais le bâtonnier ne peut pas toujours intervenir. C'est ainsi que tel avocat s'évertuera à maintenir sur notre territoire son client demandeur d'asile parce qu'il sait que la longueur de la procédure joue en sa faveur. S'agit-il dans ce cas d'un abus ou cet avocat défend-il au mieux les intérêts de son client?

Le système à points est de la compétence de la ministre de la Justice. C'est à elle qu'il appartient d'adapter ce système en concertation avec les barreaux. Pour ma part, je vais commencer par exposer la réforme du Conseil d'État aux barreaux pour attirer leur attention sur les effets néfastes de l'usage impropre de certaines procédures.

13.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Chacun doit en effet être placé devant ses responsabilités.

13.05 Stijn Bex (sp.a-spirit): Je pensais que la réforme du système à points avait déjà été mise en œuvre.

13.08 Patrick Dewael, ministre: Étant donné que la procédure d'asile ne se déroule pas comme il le faudrait, j'ai à présent demandé

beantwoorden. Ik denk dat er ook andere factoren een rol spelen. Er is een algemene vermindering van het aantal asielaanvragen. Er is ook het feit dat bij een aantal instanties de achterstand wordt ingelopen. Anderzijds stel ik vast dat inzake de toepassing van artikel 19 het aantal toeneemt. Op dat vlak spelen weer dezelfde kantoren soms een vrij dominante rol.

Ik denk dat we vanaf volgende week meer toelichting kunnen geven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de specifieke bijkomende en tijdelijke bescherming van asielzoekers" (nr. 7561)

14 Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la protection complémentaire et temporaire spécifique des demandeurs d'asile" (n° 7561)

14.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb u in het verleden reeds ondervraagd over het statuut voor de bijkomende en tijdelijke bescherming, die in het regeerakkoord was aangekondigd en waarbij ook vermeld werd dat de toegang tot de arbeidsmarkt zou toegekend worden aan personen voor wie een niet-terugleidingsclausule geldt.

Inmiddels werd in april 2004 de Europese richtlijn betreffende de definitie van vluchteling en de subsidiaire bescherming aangenomen. In uw beleidsnota van het jaar 2005 stelt u dat die richtlijn zo snel mogelijk in de vreemdelingenwetgeving zal worden omgezet.

Het is inderdaad raadzaam om de omzetting snel te realiseren: de richtlijn moet omgezet worden vóór oktober 2006. Er is echter geen enkele reden om tot dan te wachten. Wij hebben in het verleden reeds herhaaldelijk kennisgenomen van acties van afgewezen asielzoekers, mensen voor wie een niet-terugleidingsclausule gold. In die gevallen - ik zeg niet dat het voor alle actievoerders van toepassing had moeten zijn - was het toch nuttig dat zij op die manier een bescherming zouden kunnen genieten.

Mijnheer de minister, graag had ik van u dan ook een antwoord gekregen op volgende vragen.

Hoever staat u met de omzetting van de Europese richtlijn naar Belgisch recht?

Wanneer mogen wij een wetsontwerp verwachten? Kan u reeds meer toelichting geven bij de inhoud daarvan?

Maakt u tegelijk werk van de toegang tot de arbeidsmarkt voor personen voor wie een niet-terugleidingsclausule geldt?

Meer in het algemeen, welk statuut zal er van toepassing zijn op de mensen die zo'n statuut van bijkomende bescherming kunnen genieten? Is dat een statuut dat zeer sterk lijkt op dat van de asielzoeker? Waarin liggen dan juist de verschillen?

14.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, er bestaat een voorontwerp van wet tot omzetting of vertaling van die zogenaamde kwalificatierichtlijn. Werkgroepen hebben zich daarover reeds

à la Justice d'entamer une nouvelle concertation avec les barreaux. Des adaptations précédentes ont abouti à une diminution réelle du nombre de recours, même si d'autres facteurs y contribuent également.

14.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Dans sa note de politique générale, le ministre a annoncé que la directive européenne d'avril 2004 relative à la définition de réfugié et à la protection subsidiaire sera transposée dans la législation sur les étrangers dans les meilleurs délais. Cette transposition doit avoir lieu d'ici à octobre 2006.

Où en est-on exactement? Quand y aura-t-il un projet de loi? Le ministre s'occupe-t-il aussi de l'accès au marché de l'emploi pour les personnes auxquelles s'applique une clause de non-reconduite? Quel statut appliquera-t-on aux personnes bénéficiant d'un statut de protection subsidiaire? Ce statut est-il très semblable à celui de demandeur d'asile?

14.02 Patrick Dewael, ministre: Il existe un avant-projet de loi transposant la directive relative à

gebogen. Er worden op dit ogenblik nog een aantal aanpassingen aangebracht conform de resultaten van die werkgroepen.

Ik zou er toch nog eens de nadruk op willen leggen dat er nu reeds in ons land een subsidiaire bescherming wordt geboden, met name door de ruime interpretatie van de Conventie van Genève, door de toepassing van de niet-terugleidingsclausule en door het toestaan van verblijfsmachtigingen in buitengewone omstandigheden.

Met andere woorden, rekening houdend met hetgeen Europees beslist is geworden, bestaat er de facto reeds toepassing van de filosofie die in de kwalificatierichtlijn kan worden teruggevonden. De bedoeling is om dat effectief in een ontwerp te vertalen, dat het Parlement dan moet goedkeuren, om een duidelijk en eenvormig systeem van subsidiaire bescherming te krijgen.

Het statuut van subsidiaire bescherming zal inhouden dat een tijdelijk verblijfsrecht wordt verleend en dat de genietende van dat statuut toegang krijgt tot de arbeidsmarkt. Dat was iets waar het bestaande nog wat problemen en vragen blijft oproepen.

In het kader van overgangsbepalingen zal er een regeling worden uitgewerkt om personen die nu de niet-terugleidingsclausule genieten, onder toepassing van het vernieuwde subsidiaire beschermingsstatuut te laten ressorteren.

Op die wijze wordt een maximale invulling gegeven aan het regeerakkoord. Ik verheer u ook niet dat natuurlijk de kwalificatierichtlijn van belang is, maar dat er ook andere richtlijnen zijn in verband met asiel- en vreemdelingenaangelegenheden. Ik denk bijvoorbeeld aan datgene wat voorzien is op vlak van de gezinshereniging. Ik wil erop toezien dat men in de vertaling van de Europese richtlijnen het politieke evenwicht dat bestaat in het regeerakkoord, ook in die Europese implementatie van richtlijnen voor ogen houdt. Er zullen wat hardere bepalingen noodzakelijk zijn, waarvan een aantal landen – niet alleen Denemarken, maar ook andere landen – gebruikmaken. Er zijn natuurlijk een aantal andere zaken die voor mij ook moeten gebeuren. Ik zou wel op een bepaald moment in de regering willen vaststellen dat er een globaal evenwicht is. Dan kan ik ook met de beste voorstellen naar het Parlement komen.

Ik denk dat men in één keer die wet moet aanpassen en dat men die wet geen vier keer ter discussie moet stellen in het Parlement.

14.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Ik dank de minister voor zijn antwoord en onthoud dat daarover binnen de regering nog een duchtig woordje moet gediscussieerd worden. U geeft zelf aan dat het mogelijk zal worden om op een legale manier te werken voor die mensen voor wie nu een niet-terugleidingsclausule geldt. Dat is toch heel belangrijk. Die mensen willen vaak werken, die mensen zijn hier en kunnen niet terug. Het is toch een zeer slechte zaak dat zij op dit moment door de bestaande regelgeving eigenlijk vaak gedwongen worden om zich in het illegale arbeidscircuit te begeven. Ik denk dat dit op geen enkele manier een goede zaak kan zijn, maar men kan er in deze omstandigheden à la limite zelfs begrip voor opbrengen omdat de mensen zich verplicht zien om zich daarin te begeven.

la qualification. Le travail d'adaptation du texte sur la base des résultats des groupes de travail est en cours. Une protection subsidiaire est déjà offerte aujourd'hui dans notre pays, grâce à la large interprétation de la Convention de Genève, à l'application de la clause de non-reconduite et à l'octroi d'autorisations de séjour dans des circonstances exceptionnelles. La philosophie de la directive de qualification est donc déjà d'application dans les faits.

Le statut de protection subsidiaire impliquera qu'un droit de séjour temporaire sera accordé et que le bénéficiaire aura accès au marché de l'emploi. Une nouvelle disposition sera élaborée pour faire bénéficier de ce nouveau statut les personnes auxquelles la clause de non-reconduite s'applique maintenant.

L'accord de gouvernement est donc mis en œuvre au maximum. D'autres directives concernant les questions liées à l'asile et aux étrangers sont également importantes, par exemple dans le cas d'un regroupement familial. Dans le cadre de l'application de directives, nous devons garder présent à l'esprit l'équilibre politique de l'accord de gouvernement et adapter la loi en une seule fois.

14.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Des discussions doivent donc encore être menées au sein du gouvernement. Les personnes bénéficiant d'une clause de non-reconduite pourront travailler légalement. Souvent, ces personnes souhaitent travailler, car elles sont ici et ne peuvent retourner dans leur pays d'origine. Elles sont aujourd'hui contraintes de se diriger vers le circuit du travail illégal. Le ministre peut-il

Het is een goede zaak dat dit snel zou geregeld worden. Daarom wil ik toch nog eens de vraag stellen of u daarvoor een timing kunt vooropstellen. Dit toont juist aan dat het niet goed zou zijn met dat toch zo belangrijke statuut te wachten tot oktober 2006.

déjà prévoir un calendrier?

14.04 Minister **Patrick Dewael**: Neen, het moet zo snel mogelijk. Er speelt natuurlijk altijd een timing bij het omzetten van richtlijnen. We moeten oog hebben voor ons politieke evenwicht, maar langs de andere kant mogen we natuurlijk de timing die Europa oplegt aan de lidstaten, niet uit het oog verliezen.

14.04 **Patrick Dewael**, ministre: Ce sera fait dès que possible. Si vendredi, au Conseil des ministres, nous franchissons une étape importante dans la réforme des procédures d'asile, nous pourrons nous attaquer plus facilement aux derniers problèmes.

Als we vrijdag in de Ministerraad een belangrijke stap kunnen zetten met de hervorming van de asielprocedures, dan zullen we ook gemakkelijker de laatste knelpunten kunnen aanpakken.

14.05 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): Het is een zeer belangrijke Ministerraad.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 **Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de aandacht die Belgische asielinstanties besteden aan asielzoeksters" (nr. 7562)**

15 **Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'attention que les instances d'asile belges accordent aux demandeuses d'asile" (n° 7562)**

15.01 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, maandag 20 juni 2005 was de jaarlijkse Wereldvluchtelingendag.

15.01 **Stijn Bex** (sp.a-spirit): A l'occasion de la Journée mondiale des Réfugiés, Amnesty International Belgique a lancé une campagne pour une politique d'asile plus attentive au genre. Il existe en effet des formes de persécutions spécifiques aux femmes, qui poussent celles-ci à quitter leur pays. Lorsque le fonctionnaire qui traite le dossier n'est pas informé de cette problématique, la demande d'asile risque d'être rejetée injustement.

Bij die gelegenheid heeft Amnesty International België een actie opgezet rond de problematiek van vrouwelijke asielzoekers in België. Op die manier wilde Amnesty International een aantal aanbevelingen ter bevordering van een meer gendergevoelig asielbeleid onder de aandacht brengen. De organisatie roept de Belgische overheid op dringend werk te maken van een gecoördineerd asiel- en genderbeleid.

On accorde également trop peu d'attention à l'encadrement spécifique qui est nécessaire pour les victimes de violences sexuelles. Amnesty International demande plus concrètement l'élaboration de directives spécifiques relatives aux demandeuses d'asile et la création d'un bureau spécifique du genre auprès de l'Office des étrangers.

Er zijn een aantal vormen van geslachtsgebonden vervolging waarvoor vrouwen hun land verlaten. De eerlijkheid gebiedt mij te zeggen dat de diensten die werken rond asiel in ons land, daaraan een zekere aandacht schenken. Het probleem dat wordtesignaleerd, is dat die aandacht vandaag ietwat afhangt van de affiniteit die de betrokken ambtenaar heeft met de problematiek maar dat dit niet op een systematische manier gebeurt.

Dat kan volgens Amnesty leiden tot een onterechte afwijzing van de asielaanvraag. Ook het feit dat de ene persoon al wat meer met de redenen voor vervolging rekening zal houden dan de andere, leidt ertoe dat er een zekere willekeur is in bedoelde dossiers.

Le ministre reconnaît-il que dans la procédure d'asile, trop peu d'attention est accordée aux questions liées au genre? Le ministre est-il disposé à réserver

Volgens de mensenrechtenorganisatie wordt bovendien te weinig aandacht besteed aan de behandeling van vrouwen tijdens de asielprocedure, juist omdat een aantal vakspecifieke oorzaken aan de basis liggen van de vlucht naar ons land, zoals bijvoorbeeld seksueel geweld. Daarvoor is er een specifieke omkadering, zoals ook bij slachtoffers van seksueel geweld. Voor de manier waarop zij worden bejegend door onze politiediensten, moet er een specifieke

benadering zijn.

Concreet roept Amnesty International België u op om een aantal richtlijnen aan te nemen met betrekking tot gendergebonden gronden voor vervolging en met betrekking tot de behandeling van asielaanvragen van vrouwelijke asielzoekers. Ze roept u ook op om een genderbureau op te richten bij de Dienst Vreemdelingenzaken en om een systeem van gegevensverwerking op te starten, zodat de statistische gegevens over gendergebonden dossiers beter in kaart zouden kunnen worden gebracht.

Ik wil u graag de volgende, concrete vragen stellen.

Ten eerste, erkent u dat in de asielprocedure te weinig aandacht wordt besteed aan gendergebonden problematieken, zoals geslachtsgebonden vervolging, en dat zowel in de beoordeling van het verzoek als in de bejegening van de asielzoeksters?

Ten tweede, bent u van plan om tegemoet te komen aan de vragen van Amnesty International? Zo ja, op welke manier zult u dat doen?

Ten slotte, klopt het dat de functie van gendercoördinator bij het commissariaat-generaal al een half jaar oningevuld is? De persoon die de functie uitoefende, heeft immers een andere functie opgenomen. Tot nu toe werd echter niet in zijn vervanging voorzien. Indien dat het geval is, zou ik u willen oproepen om aan te sturen op een snelle invulling van de positie.

15.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral ben ik van oordeel dat de Belgische asielinstanties de nodige aandacht besteden aan de genderproblematiek. Op het procedurele vlak wordt een aantal zaken reglementair gewaarborgd. Op het inhoudelijke vlak volstaat de toetsing aan de criteria van de Conventie van Genève van 1951 om de problematiek van kwetsbare groepen, zoals vrouwelijke asielzoekers, op te vangen.

Artikel 8 van het KB van 11 juli 2003, dat de procedure regelt voor de behandeling van een asielaanvraag bij de Dienst Vreemdelingenzaken, formaliseert de al lang bestaande praktijk dat vrouwelijke asielzoekers kunnen opteren voor een interview door een vrouwelijke ambtenaar, bijgestaan door een vrouwelijke tolk. Ambtenaren van DVZ kunnen worden opgeleid en worden ook opgeleid over de specifieke behoeften van kwetsbare groepen. Ook dat opleidingsaspect wordt reglementair gewaarborgd in het genoemde KB.

Bij het commissariaat-generaal wordt op reglementair vlak evenzeer in waarborgen voorzien. Ik som er een aantal op. Het werkingsbesluit van het commissariaat-generaal van 11 juli 2003 bepaalt dat de ambtenaar die de asielaanvraag beoordeelt rekening moet houden met eventuele gendergebonden aspecten van de asielaanvraag. Artikel 4, paragraaf 1, van het KB bepaalt uitdrukkelijk dat de ambtenaar rekening moet houden met de specifieke omstandigheden van de asielzoeker, zeker als hij behoort tot een kwetsbare groep. Daarnaast voorziet artikel 15, tweede alinea, van het besluit in de mogelijkheid van gehoor van de asielzoeker door een ambtenaar van hetzelfde geslacht. Ten slotte wordt tijdens de interne opleidingen over gehoortechnieken van asielzoekers de nodige aandacht besteed

une suite favorable aux propositions d'Amnesty International? Est-il exact que la fonction de coordinateur des questions liées au genre auprès du Commissariat général aux réfugiés est vacante depuis six mois?

15.02 **Patrick Dewael**, ministre: Je pense que les instances d'asile belges accordent suffisamment d'attention à la problématique de l'appartenance sexuelle. Sur le plan des procédures, il existe suffisamment de garanties réglementaires et sur le plan du contenu, il suffit de s'assurer du respect des critères de la Convention de Genève. En outre, les demandeurs d'asile peuvent toujours opter pour un entretien avec une fonctionnaire du sexe féminin, assistée d'une interprète du même sexe. A cet égard, les agents de l'Office des étrangers suivent une formation sur les besoins spécifiques des groupes les plus vulnérables. Dans le cadre d'une demande d'asile, les agents du commissariat général doivent également tenir compte des aspects liés au sexe. Ils doivent en outre être attentifs aux besoins spécifiques des groupes les plus vulnérables. Enfin, les formations internes sur les techniques d'audition accordent l'attention nécessaire à cette problématique.

aan deze problematiek.

Ten gronde toetsen de asielinstanties de asielaanvragen aan criteria opgesomd in de Conventie van Genève. Naast ras, religie, nationaliteit en politieke overtuiging is het behoren tot een sociale groep een van de in het verdrag opgesomde vervolgingsgronden. Algemeen wordt aangenomen dat een sociale groep wordt samengesteld uit leden die aangeboren en onveranderlijke karakteristieken vertonen. Het geslacht van een persoon is overduidelijk een aangeboren en onveranderlijke karakteristiek. Een erkenning als vluchteling op gendergebonden motieven is dus mogelijk en werd in de praktijk trouwens ook al toegekend.

Voorts acht ik de oprichting van een specifiek coördinatiebureau bij dienst Vreemdelingenzaken niet nodig. DVZ kan een beroep doen op Cedoca, de documentatie- en informatiedienst van het commissariaat-generaal, om de situatie in de landen van herkomst te onderzoeken als gendergebonden motieven worden ingeroepen. Er bestaat dus een dergelijke instantie, waarop men volgens mij effectief zou kunnen terugvallen.

DVZ kan ook een beroep doen op de gendercoördinator van het commissariaat-generaal, dat mij meldt dat die functie sinds 1997 effectief bestaat. Door een interne verschuiving wordt die functie momenteel tijdelijk en deeltijds uitgeoefend door de coördinator niet-begeleide minderjarige asielzoekers. Een nieuwe gendercoördinator zal worden aangesteld. Een interne oproep tot kandidaatstelling werd zeer recent, op 15 juni 2005, op het commissariaat-generaal verspreid.

15.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Er wordt inderdaad bij de diensten rekening gehouden met genderspecifieke feiten. Volgens Amnesty International, toch geen onbelangrijke organisatie, blijkt echter dat dat niet op een systematische manier gebeurt. Ik hoop dat daaraan, onder meer door de snelle invulling van de functie van gendercoördinator, snel meer aandacht zal worden besteed door de diensten.

Ik neem akte van uw antwoord, dat ik zal doorgeven aan degenen die het dossier hebben ingediend, hun vragen wat hun standpunt daaromtrent is en daarover eventueel later nog vragen indienen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik, de opslag en de bewaring van de wapens van de politie" (nr. 7564)

16 Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation, l'entreposage et la conservation des armes de la police" (n° 7564)

16.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik verontschuldig me dat ik de middagpauze uitstel.

Mijnheer de minister, deze vraag handelt over het gebruik, de opslag en de bewaring van politiewapens. De afgelopen weken hebben

Les instances d'asile confrontent les demandes d'asile quant au fond à l'ensemble des critères de la Convention de Genève. Outre la race, la religion, la nationalité et les convictions politiques, l'appartenance sexuelle est également acceptée comme motif de persécution. L'on peut donc être reconnu comme réfugié sur la base de motifs liés à l'appartenance sexuelle.

Il ne faut pas nécessairement créer un bureau spécifique en matière de genre puisque l'Office des étrangers peut faire appel au CEDOCA, le centre de documentation et d'information du commissariat général. La fonction de coordinateur en matière de genre existe depuis 1997. Il est exact que cette fonction est actuellement assumée à temps partiel par le coordinateur des demandeurs d'asile mineurs. Le 15 juin 2005, un appel interne aux candidats a toutefois été lancé.

15.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Le grief d'Amnesty n'est pas que la problématique spécifiquement liée au genre soit négligée mais qu'elle ne fasse pas l'objet d'une attention soutenue. Nous espérons qu'il sera rapidement pourvu à la fonction de coordinateur du genre et que la situation s'en trouvera améliorée.

16.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Le rapport annuel du Comité P montre que les policiers qui se suicident ou commettent un meurtre utilisent souvent à cette fin leur arme de service. Il semble

verschillende media bericht over het gebruik van het dienstwapen van een politieambtenaar bij een zelfmoord of moord.

Op 29 september 2004 heeft de commissie voor de Binnenlandse Zaken hierover al een discussie gevoerd. De discussie werd ingegeven door de jaarverslagen van het comité P waaruit bleek dat de cijfers inzake zelfdoding bij politiemensen gemiddeld tweemaal hoger liggen dan bij de gemiddelde Belg. Er wordt daarbij gebruikgemaakt van het eigen dienstwapen. Zonder de andere oorzaken van die opmerkelijke cijfers van het hoge aantal zelfdodingen uit het oog te willen verliezen, heeft de commissie toen aangestipt dat de vlotte beschikbaarheid van wapens rechtstreeks ten grondslag lijkt te liggen aan die persoonlijke drama's. Uit de jaarverslagen van het comité P blijkt immers dat in de meeste politiezones de regels met betrekking tot het beheer van wapens en munitie niet of slechts gedeeltelijk worden nageleefd. In de praktijk blijkt dat de meeste zones aan de individuele politieambtenaren een grote vrijheid toekennen en dat ze zelf beslissen of ze al dan niet hun wapen mee naar huis nemen. Dat is zeker geen goede zaak.

Op 29 september 2004 hebt u verklaard aan een nieuwe reglementering te werken, een, soort coördinatie van de regelgeving voor het gebruik, de opslag en bewaring van politiewapens.

Ik wens u terzake volgende vragen te stellen, mijnheer de eerste minister.

Kunt u een recent overzicht geven van het aantal zelfmoorden of zelfmoordpogingen bij politieambtenaren? In welke mate werd daarbij het eigen dienstwapen gebruikt?

Kunt u een recent overzicht geven over de misdaden die gepleegd werden door politieambtenaren met behulp van hun dienstwapen?

Ten derde, is er een evolutie merkbaar in de zorgwekkende vaststelling van het comité P aangaande het beheer van wapens en munitie? U heeft vorig jaar gezegd dat, ondanks dat de nieuwe regelgeving nog niet gecoördineerd is, er toch stilaan een verbetering merkbaar is. Zet die evolutie zich voort of niet? Dat is toch wel belangrijk om te weten. Wat wil u eventueel doen om dergelijke evolutie te versnellen?

Tot slot, kan u een stand van zaken geven met betrekking tot de nieuwe regeling in verband met het gebruik, de opslag en de bewaring van politiewapens?

16.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, er vielen dit jaar elf zelfmoorden bij de lokale politie te betreuren en twee bij de federale politie. Ik kan geen cijfer geven over het aantal zelfmoordpogingen noch over het gebruik van het dienstwapen bij de zelfmoorden gepleegd door de leden van de lokale politie. Wat de federale politie aangaat, is in een geval het dienstwapen gebruikt.

Ten tweede, het is ook onmogelijk om aan de hand van de gegevens die in de algemene nationale gegevensbank zitten, een overzicht samen te stellen van misdaden gepleegd door politieambtenaren met behulp van het dienstwapen, omdat dat eigenlijk een heel omslachtige, manuele opzoeking vereist, geval per geval. Dat zou

qu'ils n'auraient aucun mal à disposer de leur arme de service à domicile. De nombreuses zones de police ne se soucient absolument pas des règles relatives à la gestion des armes et des munitions et permettent à leurs agents de jouir d'une grande liberté en la matière. C'est la raison pour laquelle le ministre annonçait dès septembre 2004 son intention de revoir la réglementation relative à l'utilisation et à la conservation des armes de police.

Le ministre dispose-t-il de statistiques sur le nombre de suicides et de meurtres parmi les fonctionnaires de police? Dans combien de cas de tels faits ont-ils été commis avec l'arme de service? Les conclusions du ComitéP sont-elles correctes? Enregistre-t-on une amélioration du respect des règles? Où en est la nouvelle coordination de la réglementation?

16.02 **Patrick Dewael**, ministre: Onze suicides ont déjà été enregistrés cette année au sein de la police locale mais j'ignore s'ils ont été commis avec une arme de service. Au sein de la police fédérale, deux suicides ont été commis, dont un avec l'arme de service.

Les informations de la banque de données nationale ne permettent

zeer veel tijd in beslag nemen. De commissaris-generaal heeft op 21 juni, gisteren dus, een tijdelijke interne richtlijn verspreid, die uiteraard alleen voor de leden van de federale politie geldt en rekening houdt met het onderzoek van het vast comité P over de veiligheid van de dienstvuurwapens. De dienstnota bepaalt onder andere dat het thuis bewaren van het vuurwapen in principe is verboden. Wapens moeten bovendien op een beveiligde plaats worden bewaard en de munitie moet gescheiden van het wapen worden opgeslagen. Het diensthoofd draagt de verantwoordelijkheid om in een crisissituatie te beoordelen of hij het wapen van een medewerker al dan niet intrekt.

Gelijkaardige schikkingen zullen ook voor de lokale politie van toepassing worden. Dat zal gebeuren aan de hand van het nieuwe koninklijk besluit over de politiebewapening.

Er is dus een ontwerp van reglementering klaar.

De collega van Justitie heeft haar opmerkingen al gegeven. Zodra die nu verwerkt zijn, wordt het ontwerp onder andere ook aan de vakbonden voorgesteld, zodanig dat ik het onmiddellijk na het zomerreces door de Ministerraad kan laten goedkeuren.

pas de déterminer combien de crimes ont été commis par des policiers au moyen de leur arme de service. Il faudrait, pour le savoir, procéder pour chaque cas individuellement à une enquête manuelle très complexe.

Hier, le commissaire général a diffusé à l'intention de la police fédérale une directive provisoire disposant que l'arme de service ne peut en principe pas être conservée au domicile de son titulaire et les armes et les munitions doivent être rangées en lieu sûr et séparément. En situation de crise, les chefs de service peuvent éventuellement décider du retrait d'une arme. Des dispositions similaires suivront pour la police locale. Je dispose à ce sujet d'un texte qui régit l'armement de la police. Après la ministre de la Justice, c'est à présent aux syndicats de formuler leurs objections afin que le projet d'arrêté royal puisse être examiné en Conseil des ministres après l'été.

16.03 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik zal u en de andere collega's verlossen uit hun lijden en de minister gewoon bedanken voor zijn antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

17 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la politique de l'Office des étrangers à l'égard des demandes de régularisation de parents d'enfants de nationalité belge" (n° 7565)

17 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het beleid dat de Dienst Vreemdelingenzaken voert ten aanzien van regularisatieaanvragen van ouders van kinderen met de Belgische nationaliteit" (nr. 7565)

17.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, il me revient que l'Office des étrangers mène une politique peu cohérente à l'égard des demandes de régularisation de parents d'enfants de nationalité belge. Des demandes de régularisation similaires reçoivent les unes des réponses positives, les autres des réponses négatives, donc irrecevables. En ce qui concerne les personnes n'établissant pas à suffisance les circonstances exceptionnelles visées par l'article 9, §3 de la loi du 15 décembre 1980, votre administration considère que rien n'empêche celles-ci de retourner temporairement dans leur pays d'origine alors qu'elles ont un enfant belge, en Belgique bien sûr.

Si la loi de 1980 attribue au ministre de l'Intérieur un pouvoir

17.01 Joseph Arens (cdH): De Dienst Vreemdelingenzaken voert een willekeurig beleid inzake regularisatie-aanvragen van ouders van kinderen met de Belgische nationaliteit. Gelijkssoortige regularisatie-aanvragen krijgen in het ene geval een positief antwoord en in het andere geval een negatief antwoord waardoor die aanvragen onontvankelijk zijn. Uw administratie vindt dat niets de

discrétionnaire en matière de régularisation, deux textes internationaux précisent quelque peu le cadre légal en la matière.

L'article 3 du quatrième protocole additionnel de la Convention européenne des droits de l'homme prévoit l'interdiction pour un pays d'expulser ses nationaux.

La Cour européenne de Justice, elle, dans l'arrêt *Chen/Royaume-Uni* du 19 octobre 2004, a jugé que le ressortissant mineur en bas âge d'un Etat membre qui est couvert par une assurance-maladie appropriée et qui est à la charge d'un parent, lui-même ressortissant d'un Etat tiers, dont les ressources sont suffisantes pour que le premier ne devienne pas une charge pour les finances publiques de l'Etat membre d'accueil, bénéficie d'un droit de séjour à durée indéterminée sur le territoire de ce dernier Etat. Dans un tel cas, ces mêmes dispositions permettent au parent qui a effectivement la garde de ce ressortissant de séjourner avec celui-ci dans l'Etat membre d'accueil.

A la lumière de ces textes internationaux, pouvez-vous me préciser les critères précis qui orientent les réponses de l'Office aux demandes de régularisation introduites par des parents étrangers d'enfants belges?

personen die de in artikel 9, § 3 van de wet van 15 december 1980 beschreven uitzonderlijke omstandigheden onvoldoende aantonen, verhindert om tijdelijk terug naar hun land van herkomst te keren terwijl ze in België een Belgisch kind hebben.

Hoewel de wet van 1980 de minister van Binnenlandse Zaken discretionaire bevoegdheid geeft inzake regularisatie, moet hij toch binnen de perken van de internationale wetgeving blijven. Artikel 3 van het vierde aanvullend protocol van de Europese conventie van de mensenrechten verbiedt een land zijn onderdanen uit te wijzen. Het Europees Hof van Justitie heeft geoordeeld dat de minderjarige onderdaan van een lidstaat, die gedekt is door een adequate ziekteverzekering en die ten laste is van een ouder die zelf onderdaan is van een derde land en die over voldoende middelen beschikt zodat de minderjarige niet ten laste komt van de overheidsfinanciën van het gastland, voor onbepaalde tijd op het grondgebied van dat land mag verblijven. De ouder die instaat voor de minderjarige onderdaan kan op grond van diezelfde bepalingen eveneens in het gastland verblijven.

Kunt u mij, in het licht van die internationale teksten, zeggen op grond van welke criteria de Dienst Vreemdelingenzaken antwoordt op de door buitenlandse ouders van Belgische kinderen ingediende regularisatie-aanvragen?

17.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, afin de pouvoir bénéficier d'une autorisation de séjour en application de l'article 9, §3, les étrangers doivent démontrer qu'il leur est particulièrement difficile, voire impossible de retourner dans leur pays d'origine ou de résidence pour y introduire une telle demande. Il en va de même pour les parents d'enfants belges.

Au-delà de cette règle générale, ce sont des principes arrêtés par le Conseil d'Etat qui guident mon administration lors de l'examen des demandes d'autorisation de séjour introduites par des parents d'enfants belges. Dans son arrêt du 8 avril 2004, le Conseil d'Etat stipule que, si l'enfant a le droit de rester sur le territoire, il a

17.02 **Minister Patrick Dewael**: Om met toepassing van artikel 9, § 3 een toelating tot verblijf te krijgen, moeten de buitenlanders aantonen dat het bijzonder moeilijk en zelfs onmogelijk is om naar hun land van herkomst of van verblijf terug te keren om de aanvraag van daaruit in te dienen. Dit geldt ook voor ouders van Belgische kinderen.

également celui de quitter son pays, en vertu de l'article 2, alinéa 2 du quatrième protocole, que vous citez.

Le Conseil d'Etat ajoute que les parents étrangers d'un enfant belge doivent indiquer les raisons pour lesquelles l'enfant ne peut pas les accompagner dans le pays d'origine ou de résidence. Quant à l'application de l'arrêt Chen de la Cour de Justice des Communautés européennes, il s'agit là de l'exercice du droit communautaire - qui est applicable aux Belges en Belgique. Cependant, il convient de remarquer que, même dans cet arrêt, il n'est pas question de l'octroi automatique d'un droit de séjour aux parents d'un mineur ayant la nationalité d'un Etat membre. Le droit de séjour du parent est conditionné puisque, d'une part, l'enfant doit être couvert par une assurance-maladie et, de l'autre, le parent qui en a la charge doit disposer de ressources financières suffisantes pour que l'enfant ne tombe pas à la charge des pouvoirs publics.

Les demandes de séjour des parents étrangers d'enfants belges font donc l'objet de la part de mon administration d'un examen individuel - tant par rapport aux circonstances exceptionnelles qui motivent l'introduction d'une telle demande au départ de la Belgique que par rapport aux raisons qui empêchent l'enfant d'accompagner ses parents dans le pays d'origine ou de résidence.

Afgezien van die algemene regel, zijn het de door de Raad van State vastgestelde principes die voor mijn administratie als leidraad dienen bij het onderzoek van aanvragen voor een verblijfsvergunning die door ouders van Belgische kinderen worden ingediend. In zijn arrest van 8 april 2004 stelt de Raad dat het kind het recht heeft op het grondgebied te blijven, maar ook het recht heeft zijn land te verlaten. Hij voegt eraan toe dat buitenlandse ouders van een Belgisch kind de redenen moeten opgeven waarom het kind hen niet naar het land van herkomst of het land van de woonplaats kan vergezellen. Wat de communautaire rechtspraak betreft, heeft het Hof voorwaarden met betrekking tot het verblijfsrecht van de ouders van een minderjarige met de nationaliteit van een lidstaat opgelegd. Enerzijds moet het kind door een ziekteverzekering zijn gedekt en anderzijds moet de ouder die er de zorg voor heeft, over voldoende financiële middelen beschikken.

De door buitenlandse ouders van Belgische kinderen ingediende aanvragen worden dus onderzocht zowel ten aanzien van de buitengewone omstandigheden die de indiening van een dergelijke aanvraag vanuit België motiveren als ten aanzien van de redenen die het kind beletten zijn ouders naar het land van herkomst of van de woonplaats te vergezellen.

17.03 Joseph Arens (cdH): Je remercie le ministre pour cette réponse. Néanmoins, comme il y a quelques semaines pour la question des visas, j'ai de plus en plus l'impression que l'Office des étrangers est plein de bonne volonté, mais que le personnel n'est pas suffisamment nombreux pour approfondir réellement tous les dossiers. J'ai ainsi des exemples de demandes qui auraient dû être acceptées sans difficulté, en comparaison d'autres qui l'ont été très facilement.

Je reviens donc sur cette même problématique de l'Office des étrangers. Peut-être, avec la réforme globale de la procédure d'asile, arriverons-nous à voir plus clair d'ici quelques mois? Je l'espère.

17.03 Joseph Arens (cdH): Ik heb de indruk dat het personeel van de Dienst Vreemdelingen-zaken niet toereikend is om alle dossiers grondig te onderzoeken. Ik heb voorbeelden van aanvragen die zonder problemen hadden moeten worden goedgekeurd, net zoals dat voor soortgelijke andere aanvragen is gebeurd.

Ik kom dus nog terug op de Dienst Vreemdelingen-zaken. Ik hoop dat de algehele hervorming van de

asielprocedure ons meer
duidelijkheid zal geven.

17.04 **Patrick Dewael**, ministre: Il va de soi que la réforme éventuelle de la procédure d'asile dans sa globalité aura, selon moi, une répercussion pour la future application de l'article 9, §3, qui devra clairement, à ce moment-là, être pris en considération.

17.04 Minister **Patrick Dewael**: De hervorming van de asielprocedure zal een weerslag hebben op de uitvoering van artikel 9, § 3.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 13.06 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.06 uur.